

**KWIDZYN**

## Wołowina



Na teren powiatu od 1998 r. wprowadzono ponad 800 krów z Holandii. Zostało 380, są pod naszym specjalnym nadzorem - mówi Józef Świokło, powiatowy lekarz weterynarii w Kwidzynie.

str. 2

**KWIDZYN**

## Wypadek



W Sądzie Rejonowym w Kwidzynie rozpoczął się proces Zbigniewa P., oskarżonego o śmiertelne potrącenie w Kołodziejach 14-letniego Rafała B. Sprawca zbiegł z miejsca zdarzenia.

str. 3

**GARDEJA**

## Burzliwa sesja

- Podnieśliście pensję wójtowi - mówiła Bożena Rybus podczas sesji Rady Gminy. - Tylko czy nas na to stać? Przecież w czerwcu pan wójt otrzymał podwyżkę, nie minęło pół roku, a radni znów głosują za następną.

str. 4

**KWIDZYN**

## Pamiętka

Kamienica przy ulicy Targowej 2 to jeden z nielicznych relikwów Starego Miasta. Została wybudowana pod koniec XIX wieku lub na początku XX. Była to typowo kupiecka kamienica.

str. 5

**KWIDZYN**

## Szpital



Szpital w Kwidzynie zostanie zlikwidowany do końca lutego przyszłego roku. Od marca działać już będzie spółka pod roboczą nazwą: Szpital Nowej Nadziei.

str. 11

KWIDZYN ■ PRABUTY ■ SUSZ ■ KISIELICE ■ GARDEJA ■ SADLINKI

Kwidzyn. Będzie numer 112

# SZYBCIEJ NA RATUNEK



Dyspozytor zdecyduje, czy na miejsce wypadku wysłać ratowników chemicznych.

Fot. Mirosław Wiśniewski

**W** powiecie powstaje zintegrowany system ratownictwa, oparty na Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym. W jego ramach powstaje już między innymi Centrum Powiadomiania Ratunkowego.

- CPR powstanie w budowanym obecnie naszym nowym budynku - twierdzi Lech Szczepański, komendant Powiatowej Straży Pożarnej. - Do zadań Centrum należy między innymi przyjmowanie i selekcja zgłoszeń.

Dyspozytorzy będą przyjmować wszystkie sygnały dotyczące zagrożenia życia, zdrowia, mienia i środowiska. Założeniem

systemu jest, aby pogotowie ratunkowe i straż pożarna powiadomiane były w jednym miejscu.

- Oba numery ratunkowe straży i pogotowia, czyli 998 i 999, ułożone były w jednym miejscu. Docelowo funkcjonować będzie wspólny numer - 112 - mówi L. Szczepański. - Przy CPR będzie dyżurować karetka wypadkowa.

System ratownictwa ma być budowany sukcesywnie. W planach jest między innymi wyznaczenie 2 stałych miejsc, jednego w okolicach Kwidzyna i drugiego w okolicach Prabuty. Tworzony

jest właśnie w kwidzyńskim szpitalu oddział ratunkowy.

- W Polsce tzw. śmiertelność okołowypadkowa wynosi 12,6 proc., a w Europie 4,5 proc. - twierdzi Mirosław Górski, dyrektor kwidzyńskiego szpitala. - W tym systemie obowiązuje zasada jednych noszy, co oznacza, że uszkodzony transportowany jest bezpośrednio z miejsca zdarzenia na oddział.

Karetka powinna dojechać do uszkodzonego na terenie miasta w czasie nie dłuższym niż 8 minut, a poza miastem 15 minut.

(G.P.)

**PRABUTY**

## Europejski projekt

Młodzież i nauczyciele z prabuckich szkół mają od przyszłego roku uczestniczyć w projekcie „Leonardo da Vinci”, finansowanym przez Unię Europejską.

- Obecnie jesteśmy na etapie przygotowania wszystkich niezbędnych wniosków. Do współpracy zaprosiliśmy zaprzyjaźnione gminy: Burów w Niemczech i Tingsryd w Szwecji. Zarząd Gminy podjął już decyzję o dopisaniu do budżetu 10-procentowego wkładu własnego na realizację tego projektu - informuje Ewa Dobaczewska, kierownik Miejskiego Zakładu Budżetowego ds. Oświaty Kultury i Sportu. Uczniowie mają najpierw nawiązać kontakty ze swoimi kolegami z zagranicy za pośrednictwem Internetu. Potem wyjadą do wybranych szkół w ramach wymiany młodzieży.

- Będzie to forma uzupełnienia nauki w szkole. Będą mogli lepiej poznać język, którego się uczą - twierdzi E. Dobaczewska. - Nauczyciele także będą wyjeżdżać do zaprzyjaźnionych gmin. Umożliwi to im dalsze doskonalenie umiejętności. Wnioski w sprawie projektu „Leonardo da Vinci” będą rozpatrywane w marcu. Decyzje mają zapadnąć w lipcu lub w sierpniu.

(G.P.)

**KWIDZYN**

## Pomogły kontrole

W ramach powiatowego programu „Bezpieczna dyskoteka” skontrolowano 16 lokali, z czego większość kilkakrotnie.

Ich efektem było aż 26 wniosków do Kolegium ds. Wykroczeń. Na cenzurowanym znalazły się duże lokale - Rink-Weis i Alcatraz. - Wszystkie uchybienia ze strony właścicieli tych dyskotek zostały usunięte - mówi Leszek Czarnobaj, starosta kwidzyński.

Kontrole nie ominą także organizatorów dyskotek okolicznościowych. - Dla dyskotek skupiających do 300 osób są inne przepisy, a powyżej 300 inne, bardzo rygorystyczne - przypomina starosta.

(G.P.)

Im bliżej Świąt.  
Tym więcej dialogu...

**DIALOG**



W prenumeracie „Dziennik Kwidzyński” taniej i z darmową dostawą do domu!

## Opieka społeczna

## ■ Promyk pomaga

KWIDZYN. Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk” podsumowało tegoroczną działalność. Wspomniano osiągnięcia i dziękowano darczyńcom.

Do sukcesów „Promyka” można zaliczyć zorganizowanie obozu żeglarskiego w Siemianach dla 230 dzieci z powiatu kwidzyńskiego. Przez cały rok prowadzono działalność profilaktyczną z młodzieżą. Realizowano również program socjoterapeutyczny przeznaczony dla dzieci w wieku od 10 do 15 lat z rodzin z problemami alkoholowymi.

- W tym roku wspólnie z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej zbieraliśmy pieniądze dla Joanny Bednarz na zakup protezy - poinformował Wiesław Kazimierski, prezes stowarzyszenia. - Braliśmy również udział w pozyskiwaniu pieniędzy dla Agnieszki Kisiel na usunięcie barier architektonicznych w jej miejscowości. Na zlecenie Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych stowarzyszenie zorganizowało półzimowisko dla 52 osób oraz wspomogło półzimowisko dla 51 dzieci organizowane przez MOPS.

„Promyk” przekazał również pieniądze dla podopiecznych MOPS.

- Jesteśmy bardzo wdzięczni Stowarzyszeniu „Promyk” za przekazanie 2 tys. 340 zł. Kwota ta zostanie przeznaczona na posiłki dla dzieci biorących udział w zajęciach świetlic socjoterapeutycznych - powiedziała Bożena Kwiatkowska, kierownik MOPS w Kwidzynie. - Serdecznie dziękujemy za pomoc także pani Jolancie Tu- roń. Lekarka przeprowadziła ciekawą prelekcję dla klientek pomocy społecznej na temat prawidłowego planowania rodziny.

„Promyk” przygotowuje się do kolejnej zbiórki pieniędzy na festyn świąteczny dla dzieci, podopiecznych MOPS.

- W realizacji zamierzeń pomogła nam, m.in. Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Starostwo, które dofinansowały niektóre nasze przedsięwzięcia. Dziękujemy również sponsorom, którzy nie pozostają obojętni na nasze apele o wsparcie - powiedział W. Kazimierski, prezes zarządu „Promyka”.

(AS)

## Jujka zaprasza

## ■ Benefis w TVP i spotkanie z Czytelnikami

Popularny publicysta „Dziennika Bałtyckiego”, autor rysunków publikowanych co piątek w „Dzienniczku” magazynu Rejsy, Zbigniew Jujka zaprasza na swój benefis. W najbliższą sobotę oraz niedzielę, o godz. 20, w programie 2 TVP, w dwóch częściach przedstawiony zostanie program pt. „Jujka według Tyma”. Scenariusz, reżyseria i prowadzenie benefisu - Stanisław Tym.

Polecamy naszym Czytelnikom obejrzenie tego bardzo zabawnego widowiska, w którym wystąpią popularni aktorzy, m.in. Zofia Merle, Jerzy Turek, Krzysztof Kowalewski, a zaśpiewają: Hanna Banaszak i kabarety z Zielonej Góry, gdzie prawie pół wieku temu zadebiutował Zbigniew Jujka, obecnie gdańszczanin.

Benefis, który odbył się w Gdańsku 20 listopada, a w najbliższy weekend zostanie wyemitowany w TVP 2, poprzedza cykl spotkań Zbigniewa Jujski z Czytelnikami „Dziennika”, zaplanowanych w najbliższym czasie w regionie pomorskim.

Także w naszym powiecie wkrótce odbędzie się spotkanie Mistrza z sympatykami. Autografy składane będą w książeczkach „Docinki prasowe” Zbigniewa Jujski, które przygotowaliśmy dla Państwa z okazji jubileuszu twórczości naszego redakcyjnego kolegi. O dacie i miejscu spotkania poinformujemy w jednym z najbliższych wydań tygodnika.

(r)

**Czytaj także w magazynie  
Rejsy i TV Pilocie**

## Wydarzenia

Gość „Dziennika”

## Wołowina pod kontrolą

Rozmowa z Józefem Świokło, Powiatowym Lekarzem Weterynarii w Kwidzynie.

- Dużo ostatnio mówi się o BSE, czyli chorobie szalonych krów. Czy stanowi ona dla nas zagrożenie?

- Co miesiąc otrzymuję informacje z Ministerstwa Rolnictwa o stanie chorób zaraźliwych w Polsce. Na tej podstawie stwierdzam, że w naszym kraju nie zanotowano, jak dotąd, ani jednego przypadku BSE. Obecnie zamknięte są granice dla bydła i produktów bydlęcych z krajów, w których BSE występuje. Dlatego sądzę, że możemy czuć się bezpiecznie.

Ale odpowiadając na pytanie, jeśli przyjmujemy ściśle doniesienia światowe, dotychczasową wiedzę na temat „gąbczastego zwyrodnienia mózgu” to oczywiście, jest zagrożenie. Choroba należy do tzw. zoonoz, czyli chorób przenoszonych na ludzi. Czynnikiem chorobotwórczym jest białko nazywane prionem o bardzo nietypowej właściwości. Może przybierać dwie formy: zwykłą, którą ma każdy z nas i tę drugą o zmienionej strukturze - patologiczną. Właśnie ta druga forma białka jest odpowiedzialna za wystąpienie choroby. Wykazuje jeszcze jedną właściwość. Kontaktując się z białkiem zdrowym, powoduje jego przekształcenie w formę patologiczną i w ten sposób dochodzi do rozprzestrzeniania się choroby w organizmie. Obecność patologicznego białka powoduje obumieranie komórek układu nerwowego. Bezpośrednią przyczyną choroby u krów okazała się zawierająca priony mączka mięsno-kostna wyprodukowana na bazie bydlęcej (swoista forma kanibalizmu).

Moim zdaniem, w Polsce takiego zagrożenia nie ma. Nasze rolnictwo jest zbyt biedne i nie ma tradycji karmienia bydła mączkami, które są zbyt drogie.

- Czy w powiecie kwidzyńskim znajduje się bydło pochodzące z krajów Unii?

- Choć do naszego kraju nie można wwozić od kilku dni zwierząt i produktów odzwierzęcych z terenów 12 państw Unii, to mamy trochę bydła sprowadzonego z Francji i Holandii. Na teren powiatu od 1998 roku sprowadzono ponad 800 sztuk jałówek cielných z Holandii, które przebywa-

ły na kwarantannie w gospodarstwie Olszówka. Gdy wyniki badań zostały pozytywnie zaopiniowane przez Laboratorium i Zakład Higieny Weterynaryjnej i minął okres kwarantanny, dopiero wówczas dopuszczałem je do obrotu w kraju. W tej chwili z całego stada zostało tylko 380 sztuk, które są pod naszym specjalnym nadzorem.

Pozostałe sztuki to bydło krajowe, które jest badane zarówno przed ubojem, w trakcie i po uboju. Badane są również wyroby wyprodukowane z tego mięsa. W przypadku objawów w układzie nerwowym (nadmierne pobudliwość, niepokój, mętny wzrok, nadwrażliwość, drgawki), mamy obowiązek mózg bydlęcia przesłać do badań w Instytucie Badań Weterynaryjnych w Puławach.

- Czy nie ma niebezpieczeństwa, że konsumenci odsuną się od wołowiny. Stracą na tym nasi hodowcy.

- Na pewno się od niej odsuną, choć zupełnie niepotrzebnie. Jeśli już, to zagrożeniem może być mięso importowane, które już znajduje się w Polsce i może trafić do sieci supermarketów. W małych sklepach sprzedaje się głównie mięso krajowe pochodzące od bydła żywionego karmą naturalną i jest to „zdrowa żywność”.

- Jakież zatem podejmuje się próby zabezpieczeń i kontroli, aby ustrzec się

przed tego typu chorobami?

- Chcielibyśmy wzmocnić kontrolę nad transportem bydła przy współpracy z policją. Szczególnie zależy nam, aby na teren naszego powiatu nie przywieziono zwierząt chorych, jak również, aby nie wywożono zwierząt bez dokumentów. Dodatkowo wojewoda przygotowuje zarządzenie dotyczące warunków wwozu i wywozu bydła na terenie naszego województwa. Jeśli ktoś będzie chciał kupić np. krowę w woj. warmińsko-mazurskim, to będzie musiał uzyskać zgodę dwóch wojewódzkich lekarzy weterynarii: np. warmińsko-mazurskiego na sprzedaż i pomorskiego na kupno.

- Dzięki takim przypadkom wzrasta zainteresowanie innymi chorobami odzwierzęcymi. Czy powiat kwidzyński jest od nich wolny?

- Proszę się nie obawiać. Prowadzimy stały monitoring i nie ma żadnego zagrożenia chorobowego. Wątpliwości można mieć jedynie przy zakupie mięsa niewiadomego pochodzenia. Wszystko to co trafia do naszych ubojni i masarni jest przez nas badane. Bada się zarówno zwierzę, mięso po uboju i wyroby wyprodukowane z tego mięsa. Oprócz tego bada się u zwierząt, m.in. krew na chorobę pęcherzykową u świń, pryszczycę u bydła, brucelozę, białaczkę, gruźlicę i wściekliznę. Najważ-



Józef Świokło

niejsze jednak jest to, że zbliżamy się powoli do całkowitego uwolnienia bydła od białaczki. Niespełna 10 lat temu na tym terenie odnotowywaliśmy tysiące sztuk bydła białaczkowego, likwidowaliśmy wówczas całe stada i obory. Obecnie na terenie powiatu znajduje się tylko 10 sztuk bydła z białaczką a w pierwszym kwartale przyszłego roku, powiat będzie wolny od tej choroby.

W tym roku odnotowaliśmy również wzrost zachorowań na wściekliznę. Zarejestrowaliśmy 12 przypadków, w tym właśnie u bydła. Na terenie naszego powiatu jesteśmy w niewesołej sytuacji, gdyż graniczymy z woj. warmińsko-mazurskim, gdzie nie prowadzi się rzutu szczepionki. Lisy i jenoty nie znają granic administracyjnych. Gdyby była to ogólnopolska akcja, to może uporaliśmy się również ze wścieklizną.

Tekst i zdjęcia:  
Miroslaw Wiśniewski



Od 1998 roku sprowadzono na teren powiatu ponad 800 sztuk jałówek cielných z Holandii.

**Dziennik  
Kwidzyński**

ISSN 0137/9062

Staly dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”  
Redaktor prowadzący: Janusz Ryszkowski

**REDAKCJA KWIDZYN**

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”  
Kwidzyn, ul. Chopina 20,  
tel./fax (055) 239 40 95  
Sekretariat wydania - Elbiąg, tel. 236 52 25

**REDAKCJA GDAŃSK**

Redaktor naczelny Janusz Wikowski, tel. 301 26 51  
Z-cy red. naczelnego: Jarosław Popek, tel. 3003 304

**REKLAMA**

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
tel. (058) 300 32 60, fax 300 32 66  
300-32 10 fax 300 32 13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/6  
tel. (058) 661 43 14, 620 78 40  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B  
tel./fax (058) 622 74 79

tel. (055) 239 40 95  
Kwidzyn, ul. Chopina 2

**WYDAWCA**

POLSKAPRESSE Sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

Prezes Krzysztof Krupa

**DRUK**

Drukarnia CPP Oddział Gdańsk,  
ul. Polite 3  
tel. 305 90 25, fax 305 90 24

Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 120

Śmiertelny wypadek w Kołodziejach

## Drażliwy gryps z aresztu

**W Sądzie Rejonowym w Kwidzynie rozpoczął się proces Zbigniewa P., mieszkańca Prabut, oskarżonego o śmiertelne potrącenie 14-letniego Rafała B. w Kołodziejach.**

Do wypadku doszło wieczorem 29 marca. - Usłyszałem, że za moimi plecami w kierunku Kołodziej jedzie jakiś samochód z dużą prędkością. Z odległości około kilometra widać było światła. Na łuku zjechał z drogi i uderzył w Rafała. Był to chyba Polonez - tak zeznawał Mirosław B., brat ofiary.

Sprawca wypadku zbiegł z miejsca zdarzenia. Dwa dni potem policjanci z Prabut znaleźli świadka, który widział samochód Volkswagena Passat Kombi, jadący krótko przed wypadkiem w kierunku Pilichowa. Kierował nim Janusz Cz., mieszkaniec Susza, a pasażerem był Bogusław K.

- My wyjechaliśmy od szwagra tak po ósmej. Wuj jechał bardzo szybko, miał włączone światła. Przed samymi Kołodziejami widziałem 2 chłopaków na poboczu z rowerem. My jechaliśmy środkiem. Przy wyprzedzaniu usłyszałem dźwięk głuchego uderzenia, ale nie powiedziałem o tym wujowi. Z przodu auta od strony pasażera było uszkodzenie - tak twierdził Bogusław K.

Prokuratura zdecydowała początkowo o postawieniu Bogusławowi K. zarzutu nieudzielenia pomocy rannemu.

### Karoseria za stodołą

Tego samego dnia policjanci w zabudowaniach matki Janusza Cz. w Jawtach znaleźli karoserię stalowego Volkswagena Passata z wyciętymi numerami nadwozia. Janusz Cz. został zatrzy-

many. Od początku nie przyznawał się do winy. Potwierdził, że był tego dnia w Pilichowie i pojechał do matki w Jawtach razem z bratankiem. W domu w Suszu był około godziny 21.30.

- O wypadku dowiedziałem się od policjantów - zeznawał.

Prokuratura nie uwierzyła w tę wersję, mając zeznania bratanka i Janusza Cz. trafił do aresztu. Po trzech tygodniach opuścił go, gdy koledzy z pracy za niego poręczyli. W tym czasie rodzina dała prasowe ogłoszenie, że poszukuje świadków wypadku.

Ekspertyza Volkswagena wykonana przez biegłych z zakresu mechanoskopii wykluczała, aby uderzył śmiertelnie w Rafała B. Ostatecznie postępowanie wobec Janusza Cz., związane z wypadkiem, umorzono.

W tym czasie w areszcie przebywał już inny podejrzany o spowodowanie tego wypadku, Krzysztof P., mieszkaniec Prabut. Posiadał on samochód Polonez koloru kości słoniowej. Jeden ze świadków zeznawał, że naprawiał to auto kilka dni po wypadku, jaki zdarzył się w Kołodziejach. Zbigniew P. także nie przyznawał się do winy. Twierdził, że w dniu tragedii był domu. Obciążało go jednak to, że Polonez był uszkodzony z przodu od strony kierowcy. A widziało to kilka osób. Zbigniew P. twierdził jednak, że to uszkodzenie powstało, kiedy nieostrożnie wjeżdżał do garażu.

- Auto naprawiłem i pomalowałem dopiero wtedy,

kiedy okazało się, że sprawca wypadku w Kołodziejach został zatrzymany - tłumaczył.

### Drugi wypadek

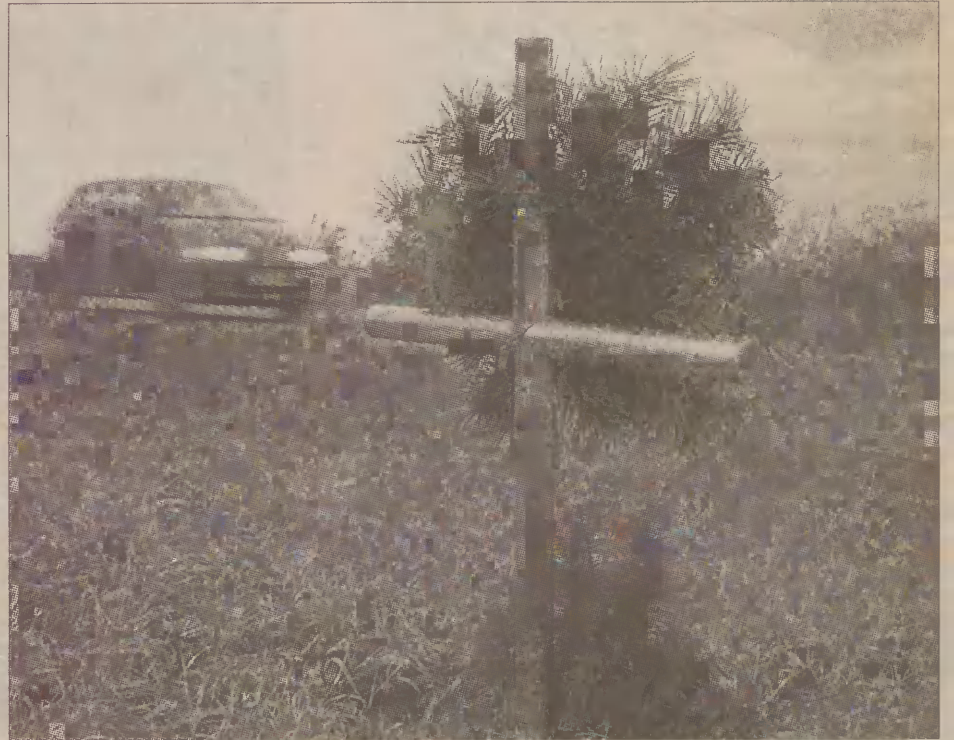
Zbigniew P. wcześniej został oskarżony o spowodowanie innego wypadku. 22 sierpnia ubiegłego roku w Prabutach, kierując Audi 80, uderzył czołowo w Jawę, po czym uciekł. Motocyklista doznał skomplikowanego złamania nogi. Zbigniew P. został skazany na 1,5 roku więzienia w zawieszeniu na 4 lata. Na 2 lata stracił także prawo jazdy. W chwili wypadku w Kołodziejach wyrok ten jeszcze się nie uprawomocnił.

Zbigniew P. trafił do Aresztu Śledczego w Malborku. Podczas przeszukania jego celi strażnicy znaleźli grypsy. Były one swoistym instruktażem, dotyczącym świadków i sposobu, w jaki należy na nich wpływać. Grypsy były kierowane, według prokuratury, prawdopodobnie do brata aresztowanego, który jest funkcjonariuszem policji. 26 lipca Prokuratura Rejonowa wydała nakaz przeszukania pomieszczeń, w których pracuje. Nie znaleziono żadnych przedmiotów, które mogły być dowodami w sprawie.

### Skarga na prokuraturę

Policjant złożył w Prokuraturze Okręgowej w Elblągu zażalenie na pracę kwidzyńskich prokuratorów. Według niego, twierdzenie, że to brat polecał mu w grypsach wpływanie na świadków, jest zwykłym pomówieniem. Grypsy nie były kierowane do niego.

Po ujawnieniu grypsów, rodzinie Zbigniewa P. nie wydawano już zezwoleń na widzenia.



Oznakowane miejsca tragicznych wypadków nie na wszystkich kierowców działają jak przestroga.

Fot. Sławomir Ptasznik

Od czerwca właścicielem Poloneza stał się policjant. Twierdził, że odkupił od brata samochód, ponieważ miał on wtedy kłopoty finansowe. W skargach na działanie kwidzyńskiej prokuratury zwracał się z prośbą o wydanie auta zabezpieczonego jako dowód w sprawie. Było mu niezbędne, by dojeżdżać do pracy.

Badania mechanoskopijne potwierdziły, że chłopca potrącił Polonez koloru kości słoniowej, należący w tym czasie do Zbigniewa P.

Jego proces w Sądzie Rejonowym w Kwidzynie rozpoczął się 6 grudnia. Janusz Cz., niesłusznie - jak się okazało - zatrzymany w tej sprawie także stanie przed sądem. Odpowiadać będzie za podrobienie numerów w swoim samochodzie.

Przy okazji sprawy wypadku wydało się bowiem, że poruszał się autem, w który wspawane były nu-

mery z samochodu, którego karoserię policjanci znaleźli na posesji jego matki.

(G.P.)

### Strach na drogach

Od 15 grudnia obowiązywać będzie przyspieszony tryb postępowania w stosunku do kierowców prowadzących pojazdy pod wpływem alkoholu.

Od tego dnia będzie to już traktowane nie jak wykroczenie, ale przestępstwo.

- Jako policjant chciałem, aby pijany kierowca mógł być osądzony w ciągu 48 godzin od zatrzymania - twierdzi Piotr Mateusiak, komendant policji w Kwidzynie. - Ze względów proceduralnych tego się nie da tak zrobić. Kierowca zostanie osądzony w ciągu miesiąca.

Według nowych przepisów, za spowodowanie wypadku pod wpływem alkoholu kierowca może stracić prawo jazdy dożywotnio.

W tym roku stan bezpieczeństwa na drogach powiatu kwidzyńskiego nie jest najlepszy.

- To co się dzieje, jest zatrważające. W maju i czerwcu próbowaliśmy edukować kierowców, pokazując, np. skutki wypadków, ale bez rezultatów - twierdzi komendant Mateusiak.

W Komendzie Powiatowej Policji jest 10 policjantów drogowki.

- Widać ich na drogach, ale mimo to liczba wypadków zatrważająco rośnie. W ubiegłym roku mieliśmy ich 52, teraz 88. Rok temu zginęły 3 osoby, a w tym już 13 - twierdzi P. Mateusiak.

Najczęstszą przyczyną była nadmierna prędkość i brawura młodych kierowców, często wywołana spożyciem alkoholu oraz brak odpowiednich umiejętności kierowców. Praktycznie wszyscy, którzy spowodowali śmiertelne wypadki w powiecie zostali aresztowani.

REKLAMA



## AUTO ZŁOMAŃCZUK S.

GRUDZIĄDZ: Magazynowa 1, tel.: (056) 464 0071  
TORUŃ: Kusocińskiego 3, tel.: (056) 659 0602

Škoda Felicia Combi:

auto alarm i radioodtwarzacz Grundig **gratis**  
van — w cenie samochodu osobowego

Škoda Octavia:

ubezpieczenie w cenie samochodu  
każdy model — także w wersji van  
(homologacja fabryczna ministerialna)

Škoda Felicia:

już od 26 690 zł

KOMPLET OPON ZIMOWYCH — GRATIS!!!  
PAKIET UBEZPIECZEŃ W CENIE SAMOCHODU!



N-2872/B/104

Samochody używane w rozliczeniu,  
szybki i łatwy kredyt, błyskawiczna obsługa,  
profesjonalny serwis, oryginalne akcesoria.

**ZAPRASZAMY!**

## WYSTARCZY 1,5% CENY SAMOCHODU!

PROMOCJA ŚWIĄTECZNA  
- TERAZ STAĆ CIĘ NA NOWE AUTO

- ☛ Raty już od 181 zł miesięcznie\*
- ☛ Bez odsetek bankowych i żyrantów
- ☛ Zniżkowe pakiety ubezpieczeń OC, AC, NW

Nasza bezkonkurencyjna oferta obejmuje szeroką gamę popularnych samochodów MATIZ, LANOS, POLONEZ, NUBIRA, LUBLIN, BERLINGO i jest skierowana do wszystkich Państwa, a w szczególności osób o niskich dochodach, nie mających stałego zatrudnienia, emerytów, rencistów, firm oraz studentów.

Ilość samochodów w ofercie jest limitowana, decyduje kolejność zgłoszeń.

Zapraszamy do Salonu w Chojnicach  
DT „A. Libera”, St. Rynek 9/10  
Rezerwacja telefoniczna: (052) 397-34-18



**2-TYGOONIOWE  
WCZASY  
GRATIS!**

Tekst na strawach ogłoszenia: R-10410/1002

## Z gminy

## Poczekaj na pieniądze

**PRABUTY.** W tegorocznym budżecie Prabuty nie zaplanowano wydatków związanych z odszkodowaniami dla nauczycieli, którzy z powodu choroby zawodowej zdecydowali się odejść z pracy. Na taki krok zdecydowała się teraz nauczycielka.

- Takich rzeczy nie da się przewidzieć i dlatego nie uwzględniamy ich w budżecie - mówi Włodzimierz Dawidowski, burmistrz Prabuty. - W tej sprawie zwróciliśmy się do zainteresowanej z prośbą o przesunięcie terminu tej płatności na przyszły rok.

Nauczycielka zgodziła się na takie rozwiązanie.

- Wcześniej już 3-krotnie wypłacaliśmy takie odszkodowania z opóźnieniem - twierdzi burmistrz.

(G.P.)

REKLAMA

ROLETY  
ZEWNĘTRZNE

**MALBORK**  
UL. LUBELSKA 27  
Tel./Fax 055/ 272-84-57  
0601 684 568

## PRODUCENT

HURTOWNIA  
SPOŻYWCZO-NABIAŁOWA

**„SerJo”**

82-200 Malbork,  
ul. Daleka 117  
tel./fax 272-07-12  
tel. 273-32-33

## RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEN O ZARÓBKACH  
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;  
25 000,- od 165,74 zł;  
100 000 od 662 zł.

## REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 13A/2  
TEL. (058) 661 24 02  
SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3  
TEL. (059) 84 00 904

S-5827/B/949

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych  
i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWcze „HAJNÓWKA”  
spalające odpady, drewno, trociny, słome, węgiel

Profesjonalna chemia budowlana

FUGI ŻYWICZNE

DODATKI DO BETONÓW

TECHNOLOGIA IZOLACJI ŚCIAN I TARASÓW

POSADZKI ŻYWICZNE

OCHRONA DREWNA

KONSERWACJA KLINKIERU

**Remmers**  
- komputeryzacja i automatyzacja

## OKTAN s.c.



## Stacje Paliw

z dostawą do domu  
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino  
tel. (058) 684-51-21  
84-220 Strzebielino  
tel. (058) 676 24 84  
(058) 676 24 85  
76-241 Nowa Dąbrowa  
tel. (059) 811-34-78  
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

## Moja gmina

## Gardeja. Burzliwa sesja

## Podwyżka dla wójta

**Nadzwyczajna sesja Rady Gminy w Gardei rozpoczęła się w nerwowej atmosferze. Było to bowiem pierwsze spotkanie po wrześniowym, dotyczącym odwołania tego organu.**

Sesję rozpoczął wniosek Teresy Ostrowskiej o odwołanie przewodniczącego Rady Gminy.

- W imieniu klubu radnych chciałabym złożyć formalny wniosek o odwołanie z funkcji przewodniczącego pana Andrzeja Michalewicza - mówiła. - Decyzję taką podjęliśmy, ponieważ pełniący tę funkcję niejednokrotnie udowodnił, iż nie wywiązuje się należycie ze swoich obowiązków. Jego zachowanie także pozostawia wiele do życzenia.

Na sali, po chwili ciszy, zapanowało zamieszanie. Z różnych stron słychać było mniej lub bardziej ostre uwagi dotyczące tego wniosku. Przewodniczący uspokoił zebranych i rozpoczął głosowanie. Wniosek upadł, bowiem zyskał poparcie pięciu radnych.

## Powinien ustąpić

Kolejnym momentem sesji, gdzie widać oddźwięk wzajemnych niechęci, był wniosek Andrzeja Michalewicza o odwołanie z funkcji zastępcy przewodniczącego Zbigniewa Nałęcza.

- Uważam, że wiceprzewodniczący powinien ustąpić z zajmowanego stanowiska - stwierdził. - Był on bowiem jednym z trójki radnych, którzy opowie-

dzieli się za referendum. Jak wiemy, jego zwolennicy przegrali, stąd jestem zdania, iż powinien odejść.

To stwierdzenie wywołało lawinę protestów obecnych na sali zwolenników referendum. W wyniku głosowania i ten wniosek upadł.

Radni zajęli się podwyżką uposażenia wójta Wacława Szramowskiego. Spośród trzech propozycji wysokości wynagrodzenia radni wybrali najwyższą, będącą propozycją zarządu, w wysokości 5406 złotych. Podjęcie uchwały poprzedziły gorące dyskusje.

- Ustaliliśmy na komisjach, że pozostanie stara wysokość płacy wójta, wynosząca 4898 złotych - mówił radny Eugeniusz Rutkowski. - Tymczasem przegłosowano najwyższą, więc po co stawiano tę sprawę na komisjach, skoro ich ustalenia nic nie znaczą podczas sesji. Nie zgadzam się również z podanym terminem obowiązywania podwyżki. Dlaczego wyższa pensja ma być wypłacana od listopada, skoro wszystkie inne podwyżki wchodzą w życie od pierwszego stycznia 2001 roku.



Bożena Rybus, jedna z inicjatorek referendum w sprawie odwołania Rady Gminy, ostro skrytykowała przyznanie wyższej pensji wójtowi.

Fot. Mirosław Wiśniewski

## Głosy z sali

- Od kiedy to prawo działa wstecz - padło pytanie z sali, na której wśród licznie zebranych mieszkańców zapanowało oburzenie z podjętej decyzji. Przewodniczący Rady Gminy, Andrzej Michalewicz, nie dopuścił ich do głosu przed podjęciem tej uchwały. Zrobił to po głosowaniu.

- Podnieśliście państwo pensję wójtowi - mówiła Bożena Rybus, mieszkanka Gardej. - Tylko czy nas na to stać? Przecież w czerwcu już pan wójt otrzymał podwyżkę, nie minęło pół roku i radni znów głosują za następą. Jakie w takim razie

panu wójtowi należy przypisać zasługi za ten okres sprawowania przez niego funkcji, że należy mu się wzrost uposażenia. Obciąża się zwykłego człowieka 300 procentami kosztów podłączenia wody, twierdząc, że nie ma pieniędzy w budżecie gminy, a państwo podnosić sobie diety i uposażenie wójtowi. Coś jest chyba nie w porządku.

Z porządku obrad przeniesiono na grudniową sesję głosowanie nad uchwałą dotyczącą rozłożenia na raty lub odroczenia terminów płatności podatków starających się dochód budżetu gminy.

(MLS)

REKLAMA

## LEASING jak po sznurku

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA  
bezppośredni w kontaktach

## ZIMA TUŻ-TUŻ, CZAS NA ŠKODĘ JUŻ

rata leasingu: 680,49 \*  
cena 25 344, 26 \*  
opłata wstępna 5 068,85 \*  
okres leasingu: 48 m-cy

\* PLN NETTO

- UBEZPIECZENIE W CENIE SAMOCHODU  
- HOMOLOGACJA VAN  
NA 4 OSOBY GRATIS



PLICHTA Autoryzowany Dealer Škody  
Wejherowo, ul. Gdańska 13c  
tel. 677-53-91, 677-53-92  
677-53-98, 672-78-08

ZAPRASZAMY  
pon. - pt. 8 - 18  
sob. 8 - 15



ogłaszasz się!

Wokół  
Domu

zawsze we wtorek

Biura Reklamy

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;

Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,

tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;

Ełbląg, ul. Rybacka 35,

tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;

Słupsk, ul. Filmowa 3d,

tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszasz się!

Auto moto  
Gratka

zawsze w środę



Biura Reklamy  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,  
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;  
Ełbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;  
Słupsk, ul. Filmowa 3d,  
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

# Kiedyś była tu fosa

Jestem wdową, mam 52 lata, 160 cm wzrostu. Chciałabym poznać przystojnego, miłego pana o dobrym sercu, w odpowiednim wieku. Pan może być z mieszkaniem. Mile widziane foto. **sygn. 1396**

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

## W skrócie

## Znają patron-



W konkursie uczestniczyły reprezentacje dziesięciu pierwszych klas ZSZ nr 2.

Fot. Archiwum

## kę

**KWIDZYN.** W Zespole Szkół Zawodowych nr 2 odbył się konkurs wiedzy o patronce szkoły Marii Skłodowskiej - Curie. Pierwsze miejsce zajęła klasa Ic Liceum Technicznego: Ewelina Rodzik, Malwina Nakonieczna, Łukasz Sus, drugie: klasa I o specjalności technologia przetwórstwa papierniczego: Rafał Damaziak, Mariusz Werner, Łukasz Więclawski, trzecie - klasa I ochrony środowiska: Aleksandra Cichowska, Dawid Łuczkiwicz, Maciej Sa-decki. Konkurs przygotowały nauczycielki: Jolanta Klimek i Mirosława Piotrowska.



Marek Szymeczko podarował wolontariuszom 300 dzwonek.

Fot. Mariusz Frej

(G.P.)

## Orkiestra

## dzwoni

**KWIDZYN.** Dzwonki dla Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy sprowadził z Chin Marek Szymeczko, prezes firmy NOWA BIS. - Zgodnie z obietnicą przekazuję 300 dzwonek. Wiosną zamówiłem je w chińskiej firmie - powiedział M. Szymeczko. Dzwonki otrzymają kwestujący. Darowizna ma wartość ok. 3 tys. zł. Informacje na temat kwidzyńskiej WOŚP można uzyskać w Internecie. Strona: [wosp-kwidzyn.ckj.edu.pl](http://wosp-kwidzyn.ckj.edu.pl), poczta: [wosp-kwidzyn@ckj.edu.pl](mailto:wosp-kwidzyn@ckj.edu.pl). Nu-

## Edukacja

## Szkoła Podstawowa nr 4

## Nasze pierwszaki

Uczniowie klasy I e SP 4 w Kwidzynie pozwali do pamiątkowego zdjęcia.

Do klasy uczęszczają: Michał Białkowski, Aleksandra Chatys, Natalia Ciarkowska, Daria Czubak, Jakub Fifielski, Pamela Gaweł, Kinga Gmińska, Marika Gmińska, Adrianna Jabłonowska, Katarzyna Janicka, Sławomir Jankowski, Kamil Jatkowski, Marta Kolesowska, Paulina Krauze, Magdalena Krawczyk, Przemysław Lewandowski, Anna Maj, Marek Mioduszewski, Kacper Radomski, Monika Rutka, Bartosz Sawka, Tomasz Strehlau, Monika Tutka, Karol Wójcik.

(chan)



Klasa Ie ze Szkoły Podstawowej nr 4 z wychowawczynią Beatą Ratkowską-Wystup.

Fot. Andrzej Chmielewski

## Kwidzyn. Wizyta zuchów

## Sprawny jak dziennikarz

Redakcję „Dziennika Bałtyckiego” odwiedziła 12 Gromada Zuchowa Słoneczne Promyki ze Szkoły Podstawowej nr 5 w Kwidzynie.

- Zuchy zdobywają sprawność dziennikarza - wyjaśnił przyboczny Łukasz Śliwiński. - Chciałyby zobaczyć, jaki pracują redaktorzy.

Dzieci poprosiły o pamiątkowy wpis do kroniki. Pytały też, czy praca dziennikarza jest trudna. Redakcję odwiedzili: przyboczny Łukasz Śliwiński, druha Magda Dudzic, druha Ola Wiśniewska, druha Monika Rymarz oraz zuchy: totemowy Jacek Puzyrkiewicz, kronikarka Alicja Górka, Karol Wielogórski, Ola Wielogórka, Martyna Kowalska, Emilka Skoczylas, Paulina Jata, Karolina Kuba i wilczek Kasia Kosiarsz.

(chan)



12 Gromada Zuchowa Słoneczne Promyki ze Szkoły Podstawowej nr 5 w Kwidzynie.

Fot. Andrzej Chmielewski

REKLAMA

Ciągnik siodłowy do ruchu dalekobieżnego kabina Mega



Ciągniki siodłowe Mercedes-Benz Actros w specjalnej limitowanej edycji EUROTRUCK 2000. W wyposażeniu serijnym: silnik 400 KM Euro 2 lub Euro 3, tarczowe hamulce z ABS i ASR, skrzynia biegów sterowana joystickiem, duże przestronne kabiny

z kompletem spoilerów, nowy wytrój wnętrza, klimatyzacja, ogrzewanie postojowe, pneumatyczne zawieszenie kabiny oraz specjalny lakier.

Nasze samochody objęte są pełną 2 letnią gwarancją. Przygotowaliśmy dla Państwa nowe przystępne ceny.

EUROTRUCK - 83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Starogardzka 5  
tel. (058) 682 01 48, (058) 682 20 37, 38  
fax (058) 682 01 42

EUROTRUCK  
Dealer i Serwis DaimlerChrysler

W naszej ofercie mamy również korzystne warunki finansowania.



Mercedes-Benz  
PRZYSZŁOŚĆ MOTORYZACJI

Kwidzyn. Centrum choinek

## Najmodniejsza kula

W Centrum Choinek w Kwidzynie można kupić choinki i różnego rodzaju ozdoby świąteczne. Sprzedawcy polecają modne wzory.

- Obecnie największy ruch jest podczas dni targowych, gdy wielu mieszkańców odwiedza pobliski rynek - powiedział Aleksander Cioch, właściciel sklepu - W dni powszednie jest jeszcze niewielu klientów. Na razie zaopatrują się u nas głównie firmy i sklepy, które przygotowują świąteczny wystrój. Tuż przed świętami jednak spodziewamy się obłożenia klientów.

Sklep poleca duży wybór choinek, od 75 z najmniejszą do 200 złotych dwumetrowe drzewko. Tegoroczną nowością, kule i dzwonki ze sztucznego świerku, można kupić za 25 zł. Najtańsze choinkowe łańcuchy kosztują 2 zł, jest bardzo duży wybór bombek, od 1 do 15 złotych za sztukę, w zależności od wielkości i sposobu wykonania. Sztuczny śnieg można kupić za 5 złotych, a specjalny spray

do samodzielnego ozdabiania stroików za 7 złotych. Spray bardzo chętnie kupują rzemieślnicy wytwarzający wiklinowe ozdoby. Świąteczne obrusy można nabyć za 3,90 zł, za lampki choinkowe trzeba zapłacić od 9 za zwykłe do 56 złotych za lampki kulki (100 sztuk).

- Odradzam klientom kupno lampek migających, ponieważ powodują one często zapalenie choinki. Radzę również sprawdzić czy lampki choinkowe posiadają wymagany atest - powiedział Aleksander Cioch. - W tym roku bardzo modne są choinki strojne w białe bombki i białe łańcuchy.

Centrum choinkowe oferuje również sztuczne gałęzie po 9 zł, korale w wielu kolorach po 5 zł za metr, stroiki od 3 do 7 złotych za sztukę.

(MF)



W tym roku sprzedawcy ozdób choinkowych polecają kule świerkowe i choinki w bieli. Na zdjęciu: Aleksander Cioch.

Fot. Mariusz Frej

### Choinkowy cennik

Jodła: 230 cm - 105 zł; 190 cm - 90 zł; 165 cm - 75 zł; 140 cm - 55 zł; 95 cm - 35 zł; 80 cm - 25 zł; 60 cm - 20 zł; 40 cm - 10 zł. Sosna: 230 cm - 170 zł; 200 cm - 150 zł; 170 cm - 115 zł.

### W skrócie

#### Talon na przysmaki



Sklepy sieci Biedronka oferują świąteczne talony o wartości 10, 25 i 50 złotych.

Fot. Grzegorz Popławski

KWIDZYN. Pracownicy większości zakładów w Kwidzynie otrzymają przed świętami Bożego Narodzenia talony na zakupy. Oferują je między innymi sklepy sieci Biedronka, Polomarket i Edeka.

Osoby zamawiające talony otrzymują je pocztą kurierską. W Biedronce można kupić talony o nominałach: 10, 25 i 50 złotych. Edeka, gdzie można nabyć talony o wartości 10, 20 i 50 zł, oferuje wszelkiego rodzaju towary.

- Nie ma żadnych ograniczeń. Za talony można robić zakupy na dziale samoobsługowym. Można też kupować alkohole - powiedziała Ewa Karatysz, kierownik sklepu Edeka w Kwidzynie. - Talony u nas zamawiają zakłady budżetowe, niektóre zakłady pracy.

W Polomarkecie przedświąteczne zakupy na talony będą robić pracownicy Starostwa Powiatowego i podległych mu jednostek, a także między innymi firmy Platti i Warmińskich Zakładów Przemysłu Owocowo-Warzywnego. Ta sieć oferuje talony o wartości 5, 10, 20 i 50 złotych. Pracownicy niektórych zakładów otrzymują talony na zakupy do sklepów w Grudziądzu czy Gdańsku.

(G.P.)

REKLAMA

## JESIENNA PROMOCJA

359

BAR 14 - CISNIENIOWY EKSPRES DO KAWY

1029 929

A 400 PRALKA NOWOŚĆ

299

CO 23B CHŁODZIARKO-ZAMRAZARKA

1149 1049

FDP 23-2 CHŁODZIARKA

259

2 x 3 ŻELAZKO

NISKIE CENY • BOGATY WYBÓR SPRZĘTU • PROFESJONALNA OBSŁUGA • TOWAR ODWOZIMY BEZPŁATNIE

### JESIENNE RATY BEZ PIERWSZEJ WPŁATY

**TMX** Sztum, ul. Mickiewicza 1  
tel. 055 277 31 93

**EKSTRA gotówka**  
na świąteczne wydatki

## PROMOCJA ŚWIĄTECZNA

ZAPRASZAMY  
CODZIENNIE  
od 9.00 do 18.00  
SOBOTY  
od 9.00 do 14.00

A Ty? Czy możesz dostać towar razem z gotówką na raty?

bez poręczycieli      wygodnie

szybko      z bardzo korzystnym oprocentowaniem

WRAZ Z KREDYTEM NA ZAKUP TOWARU KLIENT DODATKOWO MOŻE OTRZYMAĆ POŻYCZKĘ GOTÓWKOWĄ

### NA WYDATEK DODATKOWY - SZYBKIE KREDYT GOTÓWKOWY

**TMX** 82-400 Sztum  
ul. Mickiewicza 1  
tel. (055) 277-31-93

**OKNA  
DRZWI  
ROLETY PCV I ALU**

**PRODUCENT**  
Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe  
**REMAL** sp. z o.o.

82-200 Malbork  
ul. Koszykowa 9  
tel./fax (0-55) 272-27-07  
tel. (0-55) 273-29-37

Oddział Kwidzyn  
ul. Grunwaldzka 9  
tel. (0-55) 261-52-34  
fax (0-55) 261-52-35

**8%  
kupon  
rabatowy  
dla posiadacza  
ogłoszenia**

**Brüggmann**

**detrunick**

**REMAL**

**PROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.**

**DROB FULL**

**Informujemy, że od dnia 1.12.2000 r.  
następuje zmiana siedziby**

**HURTOWNIA MIĘSA I WĘDLIN DROB - FULL**

która mieścić się będzie  
**KWIDZYN, UL. GRUNWALDZKA**  
tel. 261-24-02 (dawny teren Meblonu)

**Oferujemy:**

- większą powierzchnię sprzedaży
- szerszą gamę asortymentów kilkudziesięciu najlepszych firm w Polsce, branży mięsno-wędliniarskiej

**Zapewniamy:**

- konkurencyjne ceny
- dowóz towaru oraz fachową obsługę

**ZAPRASZAMY**

**BORGA**

Gwarancja do 15 lat  
Bezpłatna wycena i doradztwo techniczne  
Arkusze docinamy na wymiar  
Zapewniamy transport i wykonawstwo,  
orynowanie, obróbki, okna i folie dachowe  
Autoryzowany przedstawiciel producenta

**PROMOCJA**  
Błachodachówki Trapezy  
Od **17** zł/m<sup>2</sup>

**MAKRO-BUD**  
Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe  
Pruszczy Gd., ul. Kościuszki 1  
Tel./fax (058) 77-33-551, Tel. (058) 77-33-552, 0501-441-191  
Pon.-pt. 8-18; sob. 9-13

**SOKÓŁKA**  
OKNA I DRZWI

**CENTRUM DYSTRYBUCJI  
OKIEN I DRZWI**

**AMERPOL S.p.A.**

**SKŁAD HANDLOWY**  
Miszewko 23  
80-297 BANINO  
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

**Biuro Handlowe**  
Stara Wystawa Budownictwa  
Gdańsk, ul. Beniowskiego 5  
tel./fax 554-92-78

**Tvoja SZANSA na WŁASNY DOM !!!**

**PGK Kredyt to nie Bank, to więcej niż Bank**

**Kwota Wpłata Rata Oprocentowanie**

|            |    |                   |                       |
|------------|----|-------------------|-----------------------|
| 20 000 zł  | 4% | tylko 220 zł/m-c  | od 0% do 2,5% rocznie |
| 40 000 zł  | 4% | tylko 441 zł/m-c  | od 0% do 2,5% rocznie |
| 60 000 zł  | 4% | tylko 661 zł/m-c  | od 0% do 2,5% rocznie |
| 100 000 zł | 4% | tylko 1102 zł/m-c | od 0% do 2,5% rocznie |

**Komunikat PGK Kredyt**

W związku z olbrzymim zainteresowaniem pilotażowym programem ratalnym „Własny dom” PGK Kredyt zwraca się do osób i podmiotów gospodarczych o dokonywanie rezerwacji umów ratalnych w terminie 5 dni od daty ukazania się tego ogłoszenia. Przypominamy, że otrzymane środki finansowe można przeznaczyć na budowę domu, remont, zakup mieszkania, działki i materiałów budowlanych. Informujemy, że w biurze PGK Kredyt znajduje się obecnie tylko 25 umów, dlatego osobom lub firmom, które dokonają rezerwacji telefonicznej, nie możemy dać gwarancji udziału w programie.

**ELBLĄG, UL. STARY RYNEK 37/1**  
tel. (055) 642-30-32

**POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA  
KREDYT**

**HURTOWNIA**  
**jet**  
bielizna i rajstopy

TEL. (058) 762-00-00  
FAX (058) 762-01-10

**ogłaszaj się!**  
**Wokół domu**  
zawsze we wtorek  
Biura Reklamy  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,  
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;  
Elbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (056) 236-52-33, fax 236-52-37;  
Słupsk, ul. Filmowa 3d,  
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80.

**KUCHNIE**  
**TWOJE  
Sprawdź  
nas!**

**PROJEKT I TRANSPORT  
GRATIS**

**MONTAŻ RATY**

**D.H. „JAMNIK”**  
KWIDZYN, UL. KOPERNIKA 25  
tel. 261-22-33

**206% WYPOSAŻENIA**  
LAKIER METALIZOWANY I ABS W PROMOCJI

**INTERVAPO**

80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 88+88

**206** **PEUGEOT**

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

**Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe**

**iwa** wraz z **GE Capital Bank**

**RATY NA ROK 0%**  
My spłacimy za Ciebie odsetki

**Raty na:**

- okna pcv
- żaluzje, rolety
- zabudowy wnek
- szafy, garderoby
- systemy drzwi przesuwanych

**Siedziba:**  
82-500 Kwidzyn, ul. Kamienna 11b  
tel. (0-55) 279 40 34

**PUNKT EKSPOZYCYJNY**  
ul. Piłsudskiego 45 box 21  
tel./fax (0-55) 279 44 69 wew. 28

**ROPLASTO**

**TAK SIĘ BUDUJE OKNA**

Korzeniewo, gm. Kwidzyn. Szkolny sponsor

## Przyjechała pani z Bonn

Szkołę Podstawową w Korzeniewie odwiedziła Katharina von Krosigk z Bonn. Od 6 lat poszukuje ona sponsorów dla szkoły. Początkowo działała w fundacji, której celem było pozyskiwanie funduszy na dożywianie dzieci. Dary przekazywały osoby z całego świata.

- Zainteresowała się nami, ponieważ byliśmy jedyną szkołą na tym terenie, w której dzieci uczyły się języka niemieckiego - twierdzi Alina Urbaniak, dyrektor szkoły. - Początkowo otrzymywaliśmy od niej książki i ćwiczenia do nauki języka niemieckiego. Była także gotowa opłacać dodatkowe lekcje, ale do tego nie doszło.

Teraz Katharina von Krosigk uprawia działalność charytatywną samodzielnie. Dzięki jej zaangażowaniu 60 dzieci ze szkoły w Korzeniewie korzysta z darmowych obiadów. Wszystkie dzieci mają natomiast finansowany pobyt w Zielonej Szkole w Brachlewie, wyjazdy na wycieczki, paczki mikołajkowe czy imprezy z okazji Dnia

Dziecka. Pieniądzy starcza także na organizowanie konkursów z nagrodami.

- Odwiedza nas 2-3 razy w roku. Ma otwarte serce i działa naprawdę społecznie. Współpracuje z naszą szkołą, mimo że nie ma żadnych związków rodzinnych z tymi terenami - mówi dyrektor, Alina Urbaniak.

(G.P.)

REKLAMA

## Z nieba Ci spadamy!



GRUPA ITI HOLDINGS



### Koniec z nudą, spełniają się marzenia!

Z nieba spadają gwiazdy... prosto do Twojego telewizora! Programi telewizji TVN jest już dostępny - bez żadnych opłat - dla posiadaczy analogowych anten satelitalnych. W abonamentach prowadzonych przez Huberta Urbanskiego poznasz najprawdziwsze emocje. W Krópcie nad i Manika Olejnik odlegni przed Tobą prawdziwą twarz polityki. W Faktach otrzymasz rzetelne informacje przedstawiane przez Tomasza Lila. Zrób sobie święta każdego dnia. Nastaw się na Eurofakt. Nastaw się na TVN.

Antena analogowa to jednorazowy wydatek na Twoją przyszłość.

A potem... przyjemność bez limitu.

Dodatkowe informacje na stronie [www.tvn.pl](http://www.tvn.pl)

oraz pod bezpłatnym numerem infolinii: 0 800 51 51 51

Satelita Eurostat Hot Bird 8

Częstotliwość: 11 142 MHz

Paźnica 13° Wschód

Podnośna 10m2 0000 - 8.65 MHz

Polaryzacja H

Podnośna 10m2 0000 - 7.02 / 7.28 MHz

### W skrócie

#### Firma z jakością



Jan Dubas (drugi z lewej) i jego pracownicy.

Fot. Andrzej Chmielewski

KWIDZYN. Piekarnia i sklep „Dubas” została nagrodzona podczas wojewódzkiego konkursu „Firma z jakością 2000”. Wcześniej była wyróżniana w 1996 i 1998 roku.

- Jako dziecko często chodziłem z mamą do piekarni w Rakowcu, aby wypiekać domowe ciasto. Tak mi się zapach pieczywa spodobał, że moim jedynym marzeniem było zostać piekarzem - wspomina Jan Dubas. Jednak po ukończeniu podstawówki, zaczął kształcić się, zgodnie z wolą ojca, w zawodzie ślusarza.

- Po pierwszej klasie przyszedłem do taty i powiedziałem, że nie będę więcej chodził do tej szkoły, gdyż muszę być piekarzem - mówi.

Pracował potem na różnych stanowiskach - piekarza, instruktora, kierownika piekarni.

- W geesowskiej piekarni przepracowałem 20 lat, ponad pięć pracowałem w mechanicznej PSS Społem. Od 10 lat jestem na swoim - mówi J. Dubas.

Spółka zaczynała od dziesięciu asortymentów piekarniczych, teraz jest ich ponad pięćdziesiąt. Zatrudnia 28 osób. Szczególnym wzięciem u klientów cieszą się wyroby pieczone według własnych receptur, takie jak chociażby chleb staropolski i wiejski.

Firma „Dubas” znana jest w Kwidzynie z szerokiej działalności charytatywnej. Codziennie świeżutkie pieczywo trafia do kwidzyńskiego Żłobka, Specjalnego Ośrodka Szkolno Wychowawczego, podopiecznych katedralnego Caritasu.

#### Z pocztą przez świat



- Najciekawsze są znaczki z zaznaczonym zerowym południkiem Greenwich - twierdzi R. Mechliński.

Fot. Andrzej Chmielewski

KWIDZYN. Kartografia w filatelistyce - to temat wystawy znaczków i kart pocztowych, pochodzących ze zbiorów Romana Mechlińskiego, czynnej w Bibliotece Miejsko-Powiatowej.

- Zaprezentowałem kilkaset znaczków i kart pocztowych związanych tematycznie z najstarszymi tradycjami kartograficznymi, odkryciami geograficznymi, militariami, kartografią morską i lotniczą, współpracą gospodarczą w Europie i świecie - mówi Roman Mechliński.

(chan)

#### Honory dla krwiodawców

KWIDZYN. Honorowy krwiodawca, Grzegorz Kraszewski został odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi. Srebrnym uhonorowano Wojciecha Bękarciaka, Jerzego Graczkowskiego, Romana Tomaszewskiego, Zdzisława Wiśniewskiego i Grzegorza Wosiaka, a brązowym Grzegorza Czarneckiego i Stanisława Siejkę.

Odnakę Honorową PCK II stopnia otrzymali: Edmund Radomski oraz Zbigniew Rewiński, Odnakę III stopnia Zbigniew Miotke i Mieczysław Pietraszek, natomiast Odnakę IV stopnia Witold Iwicki.

(fox)

**Nowe możliwości  
w telefonii stacjonarnej**

# wystarczy odwiedzić...

...stworzone w centrum miasta Biuro Obsługi Klienta  
Dialogu. W tym nowoczesnym i przyjaznym miejscu,  
nasza obsługa wysłucha Cię, doradzi i wyjaśni  
wszelkie wątpliwości.

W miłej atmosferze, bez biurokracji i kolejek,  
rozwiążesz swoje problemy z telekomunikacją.

Elbląg ul. Rybacka 36a (Starówka)

**odwiedź Biuro Obsługi Klienta**  
**TeleCentrum 0 800 42 45 48**

 **DIALOG**  
między Tobą i światem



Kwidzyn. Dla dobra pacjentów

## Szpital w likwidacji



W prywatyzacji część pielęgniarek upatruje poprawy warunków płacowych. Na zdjęciu: starsze pielęgniarki: Renata Bielecka i Wioletta Studzińska.

Fot. Mirosław Wiśniewski

**Szpital w Kwidzynie zostanie zlikwidowany do końca lutego przyszłego roku. Od marca działać już będzie spółka pod roboczą nazwą: Szpital Nowej Nadziei.**

Taką decyzję po burzliwej dyskusji podjęli radni powiatu kwidzińskiego. Jest to pierwsza prywatyzacja szpitala w Polsce.

Obradom rady przysłuchowały się uważnie pielęgniarki, które okupywały budynek starostwa. Zanim jeszcze radni rozpoczęli głosowanie nad kolejnymi uchwałami w sprawie szpitala, Leszek Czarnobaj, starosta kwidziński, przedstawił opinię w sprawie w szpitalu.

- Na pewno nie chcemy pozbyć się problemu, prywatyzując szpital. Nie stracimy też kontroli nad majątkiem powierzonym spółce. W to przedsięwzięcie angażować będziemy się jeszcze bardziej niż dotychczas - tłumaczył. - Nie można ukrywać, że niektóre opinie samorządów gminnych czy organizacji związkowych są dla nas niekorzystne.

Negatywną opinię wyrazili radni gminy Sadlinki i gminy Ryjewo. W Ryjewie jednak sprawa szpitala rozpatrywana będzie jeszcze raz. Negatywne stanowisko przedstawił także Terenowy Związek Zawodowy Chirurgów w kwidzińskim szpitalu.

- Pozytywne opinie mamy natomiast z gmin Gardęja i Prabuty. Pozytywnie zaopiniował nasz projekt restrukturyzacji szpitala wojewoda pomorski. Korzystne jest także stanowisko Pomorskiej Regionalnej Kasy Chorych - stwierdził starosta.

### Warunki do spełnienia

Do sukcesu tworzonej spółki niezbędny jest wzrost

nakładów na szpital ze strony Pomorskiej Regionalnej Kasy Chorych - o co najmniej 17 procent i 20-procentowy dochódów własnych szpitala.

- Z PRKCh wynegocjowaliśmy już blisko 20-procentowy wzrost nakładów, a więc ten warunek jest już spełniony. Pozostałe także łatwo uda się spełnić - zapewnia Mirosław Górski, dyrektor szpitala.

Przeciwko prywatyzacji szpitala byli radni SLD.

- Nie ma jeszcze podpisanej umowy z kasą chorych. Są tylko wstępne dotyczące ustalenia wzrostu nakładów. Najlepiej z podjęciem tych uchwał poczekać do podpisania umowy. Ryzyko upadłości w przypadku utraty płynności finansowej spółki stanowi realne zagrożenie dla dostępu do usług medycznych. Istnieje też realne ryzyko, że inwestor szybko skupi w swoich rękach większościowy pakiet udziałów. Wtedy możliwe jest tylko wypowiedzenie umowy dzierżawy i założenie nowej spółki - tłumaczył Antoni Barganowski.

Ze strony niektórych radnych SLD padały zarzuty, że prywatyzacja i tworzenie spółki z o.o. może być niezgodne z prawem.

- Takie argumenty są zwykłymi głupstwami i świadczą o nieznajomości przepisów - skomentował to wystąpienie Mirosław Górski.

Dyskusja stała się polityczna. Radni Kwidzińskiego Porozumienia Samorządowego bronili projektów

uchwał, zdecydowany sprzeciw wyrażali poszczególni radni SLD.

Ostatecznie radni głosami Kwidzińskiego Porozumienia Samorządowego przyjęli uchwałę o restrukturyzacji Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej, jego likwidacji i utworzeniu spółki z ograniczoną odpowiedzialnością. Wszyscy radni SLD byli przeciw.

### Dla wspólnego dobra

- To że zdecydowaliśmy się na ten krok, świadczy o tym, że znajdujemy się jeszcze w kondycji umożliwiającej zmiany - twierdzi M. Górski. - Spółka powstaje nie po to, aby przynosić zyski. Przede wszystkim ma nie przynosić strat. Ewentualne zyski przeznaczone będą na poprawę wynagrodzeń pracowników i inwestycje. Zmiany wprowadziliśmy dla dobra pracowników i pacjentów. Dla istnienia szpitala wprowadzone zmiany nie są żadnym zagrożeniem. Szpital jest, był i będzie.

Proces likwidacji szpitala ma potrwać do 28 lutego. Od 1 marca ma już działać spółka z o.o. Szpital Nowej Nadziei. Żaden z pracowników nie straci pracy. Dług kwidzińskiego szpitala na koniec roku wyniesie ponad 3 miliony złotych. Łącznie koszty likwidacji wyniosą ponad 5,8 miliona złotych. Mają być pokryte ze sprzedaży stacji dializ, kotłowni, budynku dyrekcji szpitala i dzierżawy. Możliwe jest także zaciągnięcie kredytu. Zobowiązania wynikające z zadłużenia szpitala, po jego likwidacji, przejmie na siebie powiat.

(G.P.)

REKLAMA

**ORLEN**  
Polski Koncern Naftowy ORLEN SA

Regionalne Biuro  
Handlu Hurtowego  
i Logistyki w Gdańsku

tel. (058) 32-32-331,  
tel./fax (058) 32-32-353

**Autoryzowani dystrybutorzy oleju opałowego:**

MALNAFT - Malbork tel./fax (055) 272-30-28  
PETROL - Nowy Dwór tel./fax (055) 247-26-66

R-16621/A886

REKLAMA

**TERAZ DARMOWY PAKIET UBEZPIECZENIOWY  
OC, AC, NW LUB UPUST CENOWY**

PRZY WPŁACIE 0 zł  
**RATA 535 zł**

PRZY WPŁACIE 0 zł  
**RATA 572 zł**

PRZY WPŁACIE 0 zł  
**RATA 625 zł**

**KIA MOTORS**  
Carnival

**RABAT DO 6100 NETTO**  
**PREGIO**

**RABAT DO 6100 NETTO**  
**K2700**

**WERSJA:**  
3-osobowa  
6-osobowa

**3 lata serwisu gratis i 3 pełne baki benzyny**

**3 LATA GWARANCJI**  
**KIA MOTORS - KNEDLER**

Salon: ul. Królewiecka 96 A, 82-300 Elbląg, tel. (055) 234-73-01  
Serwis: ul. Dojazdowa 14 D, 82-300 Elbląg, tel. (055) 236-20-66

**Stracona szansa**

**Włodzimierz Dawidowski**  
burmistrz Prabuty i radny powiatu

- Uważam, że bardzo źle się stało, iż marszałek podjął decyzję o tym, że nie chce połączenia szpitali w Prabutach i Kwidzynie. Mam obawy, że kasy chorych mogą różnie traktować publiczne i niepubliczne zakłady. Jeśli da się więcej pieniędzy na szpital w Kwidzynie, to gdzieś trzeba będzie dać mniej. To właśnie może dotknąć Prabuty. Dla nas szpital jest bardzo ważny. To największy zakład pracy w gminie.

**Będzie dobrze**

**Roman Bera**  
wiceburmistrz Kwidzyna i radny powiatu

- Nie ma powodów, aby bać się prywatyzacji. Wodę czy ciepło dostarczają w Kwidzynie spółki. Większość przedszkoli jest niepubliczna. Czy to oznacza, że nie wszyscy mają dostęp do wody, czy nie mogą oddać dziecka do przedszkola? Mamy też już prywatną podstawową opiekę zdrowotną i z ostatnich badań wynika, że większość mieszkańców zauważyła znaczną poprawę. Prywatyzacja szpitala też się powiedzie.

## Wyborne promocje

## MENU

*Astra Classic Start*  
Z radiem  
i alarmem gratis od 33 950 zł

*Astra Classic - pozostałe modele*

Zniżka

lub

Program Service Casco

lub

Roczne ubezpieczenie  
AC/OC/NW

2000 zł

gratis

gratis

Specjalny pakiet

ABS + obręcze kół  
ze stopów lekkich

1000 zł

Modele limitowane

Zniżki

do 9000 zł

**astra classic**

**Winiarczyk**

76-200 Słupsk  
ul. Gdańska 18  
tel. 059 8422 880  
8428 826

**Ventus**

83-110 Tczew  
30 Stycznia 40  
tel. 058 532 08 00  
532 08 01

**Baxima**

82-300 Elbląg  
ul. Rawska 2-4  
tel. 055 235 25 88  
232 80 28

**Konocar**

80-314 Gdańsk  
ul. Grunwaldzka 303  
tel. 058 552 34 06  
554 83 33 do 36  
II/o Brzeźno  
tel. 058 342 76 40

**Motor Centrum**

80-717 Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. 058 321 88 10  
321 88 00

**Odejewski**

77-300 Człuchów  
Trasa 22  
tel. 059 834 51 35  
834 51 36

**Serwis Haller**

80-299 Gdańsk  
Obwodnica Trójmiejska  
tel. 058 5525 525  
www.opelhaller.com.pl  
ISO 9002

**ASV**  
Lider

**OPEL**

WWW.OPEL.COM.PL

S-5751/A/1063

JEDZENIE NA TEL.

KWIDZYN  
„Zygis pizza” ul. Chopina 6 tel. 279 22 58  
„La Capri” ul. Krancowa tel. 279 09 99  
„Kebab” ul. Kopernika 14 tel. 279 70 14  
„City Pizza” ul. Grudziądzka 22 tel. 267 22 55  
„Shanghai” tel. 279 50 60

STRAŻE

KWIDZYN  
Straż Pożarna, ul. Sportowa 3, tel. 279 37 70  
GARDEJA  
Straż Pożarna tel. 275 14 08  
RAKOWIEC  
Straż Pożarna tel. 275 16 87  
RYJEWO  
Straż Pożarna tel. 277 42 08

PALIWO

KWIDZYN  
CPN ul. Sportowa tel. 279 29 88  
Refineria Gdańska ul. Malborska tel. 279 45 62  
PRABUTY  
Stacja benzynowa ul. Warszawska 24 tel. 278 20 48  
RAKOWIEC  
Petra Stacja paliw tel. 275 11 71  
RYJEWO  
Stacja paliw ul. Tartaczna 1 tel. 277 43 85  
SADLINKI  
Stacja benzynowa tel. 275 75 50

INF. LOT

K, tel. (058) 301 11 61  
G, NIA tel. (058) 620 13 58

INF. PKS

KWIDZYN  
tel. 279 20 06

INF. PKP

KWIDZYN  
tel. 279 26 31  
GARDEJA  
tel. 275 14 92  
PRABUTY  
tel. 278 20 18

POGRZEBOWE

KWIDZYN  
Zakład Pogrzebowy ul. Malborska 116a tel. 279 20 57;  
„KIR” ul. Hallera 29 tel. 279 68 89  
PRABUTY  
„EDEN” ul. Kraszewskiego 24 tel. 278 26 01

POGOTOWIE

KWIDZYN  
ul. Chopina 40 tel. 279 39 09  
PRABUTY  
ul. Kisielicka 6 tel. 277 22 99; ul. Łąkowa 33 tel. 278 20 99

NIE PRZEGAP

Zmierz swoje siły

Towarzystwo Rekreacyjno-Sportowe Magnum przy współpracy Niezależnego Towarzystwa Bastion zaprasza na I Mistrzostwa Kwidzyna w Trójboju Siłowym. Impreza odbędzie się w siłowni Magnum, w sobotę 16 grudnia o godz. 15. Uczestniczyć w niej może każdy, kto wpłaci wpisowe wynoszące 10 złotych, w siedzibie siłowni przy ul. 11 Listopada. Za-

wody potrwają około trzech godzin, a uczestnicy będą rywalizować w trzech konkurencjach: przysiad ze sztangą, wyciskanie sztangi leżąc, martwy ciąg. Zapisy przyjmowane są w siłowni Magnum do 15 grudnia, do godziny 21 (tel. 261 05 74). Sędziować je będzie, m.in. Jacek Dymek, startujący w ogólnopolskiej edycji zawodów strong man Polska.

(fox)



Ireneusz Śmigelski, właściciel siłowni Magnum sam chętnie uczestniczy w konkurencjach siłowych.

Fot. Andrzej Chmielewski

KWIDZYN

Karate i samoobrona

W Szkole Podstawowej nr 5 przy ul. Hallera (sala gimnastyczna) prowadzone są zajęcia karate: w środy, w godz. 19-20, oraz soboty od godz. 11. Kwidzyński Klub Jiu-Jitsu prowadzi zajęcia z samoobrony dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Natomiast kwidzyńska sekcja karate Shorin-Ryu zaprasza na zajęcia w środy

w godz. 17.30 -19 i soboty w godz. 9-11. Organizatorzy przewidują, m.in. zajęcia dla dzieci od lat 7, młodzieży i dorosłych oraz naukę techniki walki, samoobronę, obóz sportowe i ćwiczenia z bronią - kobudo. Informacje na temat zajęć uzyskać można pod nr. tel. (0 56) 643 00 57.

(fox)

KWIDZYN. NA BASENIE

Świąteczne pływanie

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji zaprasza do skorzystania z pływalni krytej także w okresie świątecznym. W wigilię świąt Bożego Narodzenia pływalnia czynna będzie w godz. od 7 do 15. W pierwszy dzień świąt pływalnia będzie nieczynna, natomiast w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia pływalnia otwarta będzie w godz. 12-20. Kolejne zmiany dotyczą sylwestra. 31 grudnia pływalnia

czynna będzie w godz. 7-15. Pierwszego stycznia przyszłego roku pływalnia będzie zamknięta. KCSiR informuje również, że w dniach: 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31 grudnia na wejścia na godziny: 6, 6.30, 7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 10.30, 11, 11.30, 12, 12.30, 13, 13.30, 14, 14.30, 15, 15.30, 16, 16.30 obowiązują zniżkowe bilety wstępu na duży basen w cenie 1 zł.

(fox)

KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego \*\*\*\* zobacz koniecznie \*\*\* warto pójść \*\* można obejrzeć \* na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

| Kino / miejscowość | Tytuł                 | Produkcja / wiek | Godzina | Cena  |
|--------------------|-----------------------|------------------|---------|-------|
| Kwidzyn            |                       |                  |         |       |
| Kino Teatr         | Straszny film         | USA (15 lat)     | 19      | 10 zł |
|                    | Oszukać przeznaczenie | USA (15 lat)     | 21      | 10 zł |

PLANUJ DZIEŃ

■ Mecz  
19.05 Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji zaprasza na inaugurację rozgrywek ligi miejskiej halowej piłki nożnej. Jako pierwsze zmierzą się drużyny Victorii i PSM Renawy. Program dzisiejszych rozgrywek:  
godz. 19.40 - MR Elbląg - Perla  
godz. 20.15 - PSM Renawa - BE&K  
godz. 20.50 - Solidarność IP II - MR Elbląg

(fox)

godz. 21.25 - Solidarność IP I - Trzeźwym Okiem. Mecz rozgrywane będą w hali przy ul. 11 Listopada. Wstęp wolny.  
■ Mecz  
20.50 Odbędą się mecze ligi miejskiej piłki ręcznej: Philips i Styl zagrają jako pierwsi. O godz. 21.25 zmierzą się Zakład Karny i FC Bolek. Hala KCSiR przy ul. Mickiewicza.

PLANUJ WEEKEND

9 grudnia  
■ Mecz  
10.30 Młodzieżowe Towarzystwo Sportowe zaprasza na mecz ligi młodzików w koszykówce. W sili sportowej Zespołu Szkół nr 3, przy ul. Kamiennej, zagrają: MTS Kwidzyn - BAT Sierakowice.  
■ Mecz  
18.30 Odbędzie się kolejne spotkanie I ligi męskiej piłki ręcznej. Przeciwnikiem dru-

żyny MMTS Kwidzyn będzie tym razem MSPR Łódź.  
10 grudnia  
■ Mecz  
13.00 Spotkanie ligi okręgowej seniorów w koszykówce odbędzie się w hali sportowej Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji, przy ul. 11 Listopada. Zagrają: MTS Basket Kwidzyn - Handel Puck.

(fox)

KWIDZYN

Wystawa sakralna

Dom Pomocy Społecznej w Kwidzynie oraz parafia pw. Świętego Jana Ewangelisty zaprasza na wystawę sztuki sakralnej osób niepełnosprawnych „Pan jest Światłością mą”. Można ją oglądać w katedrze. - Niedziela, 3 grudnia, była Światowym Dniem Osób Niepełnosprawnych - mówi Bogdan Muchowski, kierownik Warsztatów Terapii Zajęciowej. - Z tej okazji, w kwidzyńskiej katedrze z inicjatywy Warsztatu Terapii Zajęciowej przy Domu Pomocy Społecznej w Kwidzynie

oraz życzliwości proboszcza, księdza prałata Wojciecha Kruka, nastąpiła inauguracja wystawy prac plastycznych osób niepełnosprawnych z województwa pomorskiego i Elbląga. Ekspozycja otwarta będzie przez dwa tygodnie. Wystawiane prace pochodzą z konkursu plastycznego „Pan jest Światłością mą” zorganizowanego przez Polskie Stowarzyszenie na rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym - Koło w Tczewie.

(fox)

LEKTURY Z REKOMENDACJĄ

Refleksyjna „Twierdza”

Urszula Siejka-Pieniążek z Biblioteki Miejsko-Powiatowej w Kwidzynie zachęca do sięgnięcia po książkę Antoine’a de Saint Exupéry’ego „Twierdza”. Jest to pozycja niezwykła w pisarskim dorobku autora „Małego Księcia”. Mamy tutaj spisywane na gorąco od 1936 roku notatki - świadectwa

przeżyć i przemysleń pisarza, składające się na wizerunek człowieka-wędrowca przez pustynię, na której napotyka co jakiś czas oazę albo wyschniętą studnię, zawsze musi jednak pamiętać o swoich obowiązkach wobec siebie i innych. Także wobec Boga.

(fox)

APTEKI

KWIDZYN  
Millenium, ul. Mieszka I 12, tel. 261 50 04  
PRABUTY  
Pod Lwami ul. Kraszewskiego 4 tel. 278 22 13

OSTRE DYŻURY

KWIDZYN  
Szpital Miejski ul. Hallera 31 tel. 279 37 41

PRZYCHODNIE

KWIDZYN  
Przychodnia nr 1 plac Piłbiscytowy 3 tel. 279 30 22  
Przychodnia nr 3 ul. Kollątaja tel. 279 42 30  
GARDEJA  
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Kwidzyńska 36 tel. 275 14 11  
RYJEWO  
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Grunwaldzka 58 tel. 277 42 25  
SADLINKI  
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Kwidzyńska 20a tel. 275 75 68

POLICJA

KWIDZYN  
Komenda Powiatowej Policji ul. Kościuszki tel. 279-26-11  
PRABUTY  
ul. Warszawska 13 tel. 278-20-07  
RYJEWO  
ul. Grunwaldzka 54 tel. 277-42-07  
SADLINKI  
ul. Kwidzyńska 34 tel. 275-75-07

INF. TELEFON

Miejscowa 913  
Zamiejscowa 911  
Numery kierunkowe międzynarodowe 950  
KWIDZYN Biuro Obsługi Klienta TP SA, ul. Piłsudskiego 45, tel. 279-24-88  
MALBORK Biuro Obsługi Klienta TP SA, tel. 272-22-01  
SZTUM Biuro Obsługi Klienta TP SA, tel. 277-26-15, Biuro napraw telefonicznych, tel. 277-20-18

POMOC SPOŁ.

PRABUTY  
Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej ul. Łąkowa 24 tel. 278-12-82  
GARDEJA  
Ośrodek Pomocy Społecznej ul. Kwidzyńska 36 tel. 275-14-21

BUDZENIE

Budzenie telefoniczne 911

## W skrócie

## ■ KERM za Philipsem

KWIDZYN. Komitet Ekonomiczny Rady Ministrów wyraził zgodę na powstanie specjalnej strefy ekonomicznej na blisko 10-hektarowym terenie zajmowanym przez zakłady Philipsa. Oznaczać to może jedno - Philips nie wycofa się z miasta, dzięki czemu uratowano blisko 4 tys. miejsc pracy. Ostateczną decyzję miał w tym tygodniu podjąć rząd.

Utworzenie strefy ekonomicznej spowoduje jednak zmniejszenie o ponad 2,3 mln zł wpływów z tytułu podatku od nieruchomości i części podatku dochodowego do kasy kwidzyńskiego magistratu.

Na utworzenie wolnej strefy ekonomicznej jednogłośnie decyzję podjęła Rada Miejska.

- Kasa miejska straci teoretycznie wpływy w wysokości 2,3 mln zł. Mamy jednak ustną deklarację zarządu Philipsa w Kwidzynie, że te pieniądze trafią do mieszkańców Kwidzyna w innej formie - powiedział burmistrz Andrzej Krzysztofiak.

Philips Consumer Electronics Industries Ltd. poczuł się szczególnie zagrożony, kiedy w Tczewie powstała w utworzonej tam specjalnej strefie ekonomicznej fabryka branży elektronicznej z udziałem kapitału amerykańskiego, co uznano za nierówne traktowanie podmiotów gospodarczych w Polsce.

## ■ Inna Piszczala



Jury nagrodziło wszystkie zespoły muzyczne. Na zdjęciu: Krzysztof Lagowski z 29 KDH Zośka.

Fot. Andrzej Chmielewski

KWIDZYN. W tegorocznym festiwalu harcerskim Piszczala, który odbył się w gościnnej sali Rodła I Liceum Ogólnokształcącego, wzięło udział ponad 100 drużyn z Kwidzyna, Sadlinek i Prabut. Wszyscy wspaniale się bawili.

- Założyliśmy, że tegoroczna impreza ma mieć charakter przeglądu dorobku kulturalnego drużyn hufca, dlatego oprócz piosenki prezentowały one scenki teatralne oraz twórczość plastyczną - powiedziała harcmistrzyni Grażyna Piwar-Więcek, zastępca komendanta hufca ZHP Kwidzyn.

## ■ Poseł z budżetem



Po lekcji klasa II Liceum Zawodowego TPWT zrobiła sobie z posłem pamiątkowe zdjęcie.

Fot. Andrzej Chmielewski

KWIDZYN. Jan Kulas, poseł Akcji Wyborczej Solidarność, przeprowadził w kwidzyńskich szkołach średnich lekcje na temat przyszłorocznego budżetu państwa. W Technikum Przemysłu Wikliniarsko-Trzciniarskiego otrzymał w prezencie wyroby wykonane w szkolnych warsztatach.

- Szkoda, że lekcja trwała tak krótko, można byłoby zadać więcej pytań - mówił Sebastian Szczepny, uczeń Liceum Zawodowego TPWT.

(chan)

## Kwidzyn. Z sesji Rady Miasta

Chudszy portfel  
od stycznia

**Podwyżki czynszów w mieszkaniach komunalnych i Towarzystwa Budownictwa Społecznego oraz cen wody i ścieków uchwalili radni głosami rządzącego w mieście Kwidzyńskiego Porozumienia Samorządowego. Wejdą w życie 1 stycznia 2001 roku.**

Przeciwko podwyżkom głosowali zgodnie radni Sojuszu Lewicy Demokratycznej, Akcji Wyborczej Solidarność i radny Unii Polityki Realnej Marek Sidor.

Jedynym z KPS, który nie poparł podwyżek, był Józef Zarczyński.

- Jestem członkiem komisji mieszkaniowej. Na co dzień spotykam się z najuboższymi mieszkańcami naszego miasta. Podczas głosowań musiałem wybierać pomiędzy sumieniem a dyscypliną klubową. To sumienie nie pozwoliło mi głosować za podwyżkami - mówi J. Zarczyński.

Pierwszą z całej serii podwyżek było podniesienie czynszu w mieszkaniach TBS do 5,80 zł za metr kw. Prezes TBS, Elżbieta Wietecha, uzasadniała ją

wzrostem  
spłat kredytu

kosztów eksploatacji, miesięcznego funduszu remontowego.

Ta argumentacja nie przekonała radnych opozycji, którzy zgodnie twierdzili, że poparł jedynie podwyżki na poziomie planowanej przyszłorocznej inflacji. Opłaty w mieszkaniu blisko 70 m kw. w TBS na Osiedlu Piastowskim wynoszą około 580 zł. Po podwyżce wzrosną o dalsze 60 zł.

O wiele bardziej burzliwa dyskusja towarzyszyła podwyżkom czynszu w mieszkaniach komunalnych. 30-procentowy wzrost motywowany był faktem, że w 2005 roku czynsze w zasobach komunalnych zostaną urealnione. Dlatego samorząd Kwidzyna co roku podnosi stawkę czynszu o około 30 proc.

- Podnosimy stawki w sposób kroczący, przemysłany i łagodny. Mieszkania w zasobie komunalnym są w większości w złym stanie technicznym, przez co wymagają remontów i modernizacji. Na 497 budynków



Za podwyżkami głosowali jedynie radni KPS.

Fot. Andrzej Chmielewski

tylko 51 wybudowanych jest po 1945 roku, a aż 270 przed rokiem 1914 - uzasadniał podwyżkę Wojciech Weryk, członek Zarządu Miasta.

Wiceburmistrz Roman Bera stwierdził, że około 30 proc. najemców otrzymuje dopłatę do czynszów w ramach dodatków mieszkaniowych.

## Cena za spadek

- Czynsze w ciągu trzech lat wzrosły o 142 proc. Tak wysokie opłaty uderzają w mieszkańców i budżet, który musi coraz większej liczbie osób wypłacać dodatki mieszkaniowe, a jedynym beneficjentem jest administrator mieszkań, przy-

watna spółka - mówił Jerzy Sarbicki, radny SLD.

Zgodnie z przegłosowaną przez radnych KPS podwyżką, stawka bazowa czynszu regulowanego jest zależna od strefy zamieszkania oraz wyposażenia i wynosi od 1,54 zł do 3,82 zł za m kw.

Podobnie burzliwie dyskutowano nad podwyżkami cen wody i ścieków. Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji motywowało 12 proc. podwyżkę w przypadku cen wody oraz 14 proc. w przypadku odbioru ścieków między innymi spadkiem zużycia wody, amortyzacją stacji uzdatniania wody w Kamionku oraz inflacją.

(chan)

REKLAMA

Chińska Restauracja

**"SHANGHAI"**

SPECJALNE DANIA  
NA WYNOS

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| 01. Duszone mięso drobiowe z warzywami w sosie czosnkowym (pik) | 8,00 zł |
| 02. Udko kureczaka bez kości z grzybami                         | 8,00 zł |
| Mun (sos pekiński)                                              | 8,00 zł |
| 03. Jaja ryż z wołowiną                                         | 8,50 zł |
| 04. Makaron ryżowy z wołowiną                                   | 8,50 zł |
| 05. Filet z ryby w sosie słodko-kwaśnym lub sojowym             | 8,50 zł |
| 06. Duszone brokuly z drobiem                                   | 8,00 zł |
| 07. Chrupiąca wieprzowina sos pekiński                          | 8,00 zł |
| 08. Drób smażony z fasolką szparagową                           | 8,00 zł |
| 09. Shanghai w sosie sojowym                                    | 8,00 zł |
| 010. Wołowina Canton                                            | 8,00 zł |

Dowóz dań od **poniedziałku do piątku**  
w godz. **12.00 - 19.00**

Koszt dowozu **2 zł**, na terenie Kwidzyna  
prosimy składać zamówienia pod numerem  
telefonu: (0-55) 279-50-60

SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA  
www.zakrzewo.prv.pl  
**ZAKRZEWO**  
Elbląg, ul. Robotnicza 246

**Spółdzielnia Mieszkaniowa „Zakrzewo” w Elblągu**

organizuje w dniu 18.12.2000 r., o godz. 16.15, w swojej siedzibie przy ul. Robotniczej 246, przetarg na:

**nw. lokale mieszkalne:**

- kat. M-3, o pow. 41,4 m<sup>2</sup> przy ul. Podgórnej 6/26  
cena wywoławcza 53 820 zł
- kat. M-4, o pow. 61,4 m<sup>2</sup> przy ul. Okulickiego 14/31  
cena wywoławcza 61 400 zł

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w dniu przetargu w kasie Spółdzielni, w godz. 12.00 - 16.00 wadium w wys. 10% ceny wywoławczej mieszkania.

Przetarg może być unieważniony przez Spółdzielnię bez podania przyczyn.

Informacje o przetargu udziela dział członkowsko-mieszkaniowy Spółdzielni, tel. 235-69-03.

**PRZETARG**

N-3017/A/1104

piątek  
8 grudnia 2000 r.

## PRACA

## ZATRUDNIĘ

**CHAŁUPNICTWO** dla każdego! Praca w domu. Informacje listowne lub telefoniczne, Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa /0-22/ 825-69-57, 0601/359-617, 0601/359-618

**KONSULTANTÓW** z terenu Kwidzyna, Prabut, Suszu, Kisielcu, Gardel, Sadlinki i okolic, poszukuje AVON, bezpłatna infolinia 0800-584-109

**ADRESOWANIE** kopert, 100 sztuk - 1200 zł. Zaadresowana koperta, 2 znaczki luzem, ZPD Box 4, 83-202 Starogard Gd.

**LEGALNA**- trzy miesiące (Unia) 0603/293-187

**OPIEKUNKA** do dziecka, tel. (0502)58-74-49

**PRACA** z powierzzonego materiału prawdziwa na 100 %. Zarobek 10.000. Materiał po otrzymaniu znaczka 7,30. „Leo-Techpol”, skrytka 19/83, 66-520 Dobiegniew

**ZATRUDNIĘ** opiekunkę do dziecka, tel. (0502)58-74-49

**ZŁECIMY** składanie długopisów- dostawa, odbiór. 0602/36-15-43

## SZUKAM PRACY

**EKONOMISTKA** z praktyką, prowadzenie ksiąg komputerowo, KPIR, PIT, VAT, ZUS, płace, analizy ryczałtowe, tel. (055)279-28-52

**GERMANISTA**, emeryt, poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie, tel. (058)672-49-35

**KIEROWCA** kat. A, B, C, E, szuka pracy, tel. (055)275-12-23

**KSIEGOWA** poprowadzi KPIR, podatek zryczałtowy, ZUS, tel. (055)279-43-00

**STOLARZ** podejmie się wszelkiej pracy fizycznej z zakwaterowaniem- pensjonat, ferma itp. Wątkowice 9A/3, 82-420 Ryjewo

**DYSPOZYCYJNA**, 23 lata, policajna, specjalista ds. marketingu i reklamy, komputer, staż w UG, tel. (055)279-13-71

**MŁODY**, doświadczony, student (zaocznym) podejmie pracę po 17.00 w weekendy, akwizycja, ul. Żelazna, tel. (0502)05-91-37

**OPIEKA** nad dzieckiem, lub inna praca, tel. (055)279-94-32

**OPIEKA** nad dzieckiem lub inna propozycja, tel. (055)279-94-32

**PODEJMĘ** chałupnictwo, składanie, tel. (055)279-94-32

**PODEJMĘ** pracę, prowadzenie KPIR, handel, inne, zlecane, pilnie, tel. (055)645-47-74

**PODEJMĘ** pracę chałupniczą (oprócz zycia), tel. 271-58-07

**PODEJMĘ** pracę w handlu, kiosk RUCH-u, prowadzenie KPIR, bardzo pilnie, tel. (055)645-47-74

**PODEJMĘ** pracę zleconą lub chałupniczą, pilnie, tel. (055)645-47-74

**POMOGĘ** zrobić zakupy, posprzątać, wnieść węgiel, odśnieżyć podwórko, inne prace zlecane, tel. (055)645-47-74

**POMOGĘ** zrobić zakupy, posprzątać, wrzucić węgiel, odśnieżyć podwórko, inne prace, tel. (055)645-47-74

**PRZYJMĘ** reklamę na samochód osobowy, tel. (055)279-51-13

**RENCISTA**, dyspozycyjny, 52 lata, poszukuje pracy najchętniej zmianowej, tel. (055)279-59-75 wieczorem

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem powyżej 2 lat, tel. (055)279-93-01

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem u siebie w domu, tel. (055)279-93-06

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem u siebie w domu, tel. (055)279-39-75

## MOTORYZACJA

## SPRZEDAM

**AUDI** 100, C-4, 1991, benzyna/gaz. Okazja! 058/561-391-14, 0602/588-073

**BMW** 730, 92 r., czarny, pełna opcja, 217 tys. km, 37 000 zł, tel. (055)276-26-13

**DAEWOO** Tico, 97/98 r., 13 800 zł, 49 tys. km, ciemna zieleń, AA, R, tel. (055)279-64-22

**FIAT** 125, 1500 benz., 87 r., tel. (090)22-42-47

**FIAT** 126p, 84 r., 1000 zł, wysokie siedzenia, zderzaki w kolorze, stan bdb, tel. (055)279-55-06

**FIAT** 126p, 89 r., 2000 zł, tel. (055)279-15-03 po 15.00

**FIAT** 126p, 99 r., AA, BS, KT, szyby uchylne, garażowany, stan idealny, tel. (055)279-99-76

**FIAT** Seicento, 7 rat tanio, tylko teraz rewelacyjnie tanio, możliwość zamiany na inny samochód, tel. (055)276-14-35 po 15.00

**FIAT** Uno, 1.4 KT, 96 r., 16 500 zł, 52 tys. km, czerwony, 5-drzwiowy, AA, CZ, ES, S, oznakowany, garażowany, tel. (055)261-14-09

**FORD** Escort 1.8 D, 93 r., czerwony, AF, SP, R lub zamiana, tel. 247-77-48

**FORD** Fiesta, 96 r., 18 500 zł, 52 tys. km, czerwony, 1.1, KT, I, airbag, 3 drzwi, zadbane, garażowany, tel. (055)278-15-11 po 16.00

**FORD** Sierra, 89 r., 24 000 zł, 2.3 D, ES, CZ, R, S, tel. (055)261-07-31

**HYUNDAI** Accent de Luxe, 1.5 benz., 96 r., 76 tys. km, 22 500 zł, AA, AF, CZ, ES, ABS, KT, WS, EW, bez skóry, bezwypadkowy, tel. (055)261-10-42

**KAMAZ** wywrotka 80 rok, tel. 055/234-89-18

**NISSAN** Sunny Datsun, 1.4 benz., 81 r., 3600 zł, CZ, AA, opony zimowe, tel. (0501)73-56-59

**OPEL** Astra kombi, X 97 r., 31 000 zł, 1.6 benz., 44 tys. km, 2x airbag, K, ABS, S, CZ, ES, tel. (055)279-49-64

**OPEL** Corsa, 99 r., czarny, 4x airbag, K, 5 drzwi, AF, nierestrowany w kraju, tel. (0601)66-35-88

**OPEL** Kadett, 91 r., 10 500 zł, 1.4i, 5 drzwi, S, AA, R, oznakowany, tel. (055)279-06-55

**OPEL** Kadett, XI 90 r., kombi, czerwony, 1.7 D, 14 000 zł, tel. (0502)05-90-66

**POLONEZ**, 84 r., 900 zł, 1. benz., siwy, tel. (0601)61-97-46

**POLONEZ** 1995 benz./ gaz, uszkodzony przód 3900 zł, alarm, blokada skrzyni biegów, 058/588-47-57

**RENAULT** 9, 82 r., 2600 zł, 1.1, stan db, cena do uzgodnienia, tel. (055)261-67-06

**SAAB** 900, pojemność 2 litry, 1979 rok, aktualny przegląd, w bardzo dobrym stanie, cena do uzgodnienia, tel. 0607/06-92-37

**VW** Golf II, 85 r., 2100 zł, grafit metalik, na białych tablicach, tel. (0606)50-78-54

**VW** Jetta, 82 r., 5500 zł, 179 tys. km, stan bdb, nowe części za 6500 zł, tel. (055)279-96-30

**VW** Passat GL, 94 r., 20 000 zł, 1.8, 80 tys. km, ciemny bordo, ABS, 2x airbag, EL, ES, walury, drewno, tel. (0605)65-57-86

## KUPIĘ

**FIAT** Cinquecento, (700- 900), lub Uno- gotówka! 058/561-391-14, 0602/31-28-73

**FIAT** Cinquecento lub Uno, 058/56-111-72

**OPEL** Astra, Renault Megane, lub VW Golf, Polo, poj. 1.4, 4 lub 5 drzwi, rocznik 96/98, tel. (055)278-15-11

**POWYPADKOWE**, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0604-088-9641

**RENAULT** Clio lub 19, 058/561-39-78

**VW** Golf lub Polo, 0605/409-882

**WSZYSTKIE** powypadkowe, zniszczone, 058/531-28-56, 0602/65-32-88

## INNE

**AMORTYZATORY** sprzedaż, serwis; MK SERVICE 055/233-66-09

## AUTO! Glas!

Sprzedaż, montaż. Tel. cały kraj **94-49; Tczew** 532-01-80; **Malbork** **055-272-82-99; Bytów** 059/822-32-60; **Grudziądz** 056/463-84-97; **Kościerzyna** 686-58-06, 686-26-42; **Starogard** -Gd. 775-14-99; **Słupsk** 059/842-50-29

**AUTO**- Szyby Jaan. Sprzedaż, montaż, foliowanie. **Wrzeszcz** 058/344-12-81, Kościuszki 8; **Orunia** 058/809-02-51, Trakt Św. Wojciecha 223; **Gdynia** 058/620-49-77, Kapitańska 4; **Elbląg** 055/234-57-09, Meta-lowców 1; **Kwidzyn** 055/279-28-12, Płękna 3; **Słupsk** 059/842-51-80, Przemysłowa 128, **Starogard Gd.** 058/561-44-15, Jagiello 7

## NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

## SPRZEDAM

**BIĄŁKI**, mieszkanie 87 m kw., wraz z sąsiadującą działką budowlaną 1085 m kw., uzbrojona, atrakcyjnie położona, pilnie, tel. (0608)32-54-19

**GDYNIA** Dąbrowa- działka budowlana, 2075 m, 40 USD/ m, 0601-63-77-80

**KOBYSEWO** koło Kartuz, działki budowlane, sprzedam, tel. 685-12-94

**KOŚCIERZYNA** centrum, sprzedaż dom o pow. ok. 400 m kw., 058/686-47-34

**KOŚCIERZYNA** komfortowy, nowy, pow. 450 m, wykończony w drewnie, piwnice przeznaczane na działalność, cena 450.000, wiadomość: Kościerzyna, os. Tomasza Rogali, ul. Gulgowskich 15, 058/686-27-33, godz. 6.00-9.00 (rano)

**KWIDZYN**, 2 działki budowlane 1100 i 1300 m kw., graniczące ze sobą, tel. (0605)67-20-01

**KWIDZYN**, 52 m kw., własnościowe, II p., nowe budownictwo, CO, telefon, bez zadłużeń, mały czynsz, tanio lub zamiana na kawalerkę + dopłatą, pilnie, tel. (055)261-30-09 lub 645-16-70

**KWIDZYN**, 52 m kw., własnościowe, nowe budownictwo, CO, telefon, lub zamiana na kawalerkę, z dopłatą, lokal bez zadłużeń, tel. (055)261-30-09

**KWIDZYN**, 65 m kw., w bloku, garaż, tel. (055)279-57-92

**KWIDZYN**, dom, przy ul. Sienkiewicza 11, tel. (0601)68-46-79

**KWIDZYN**, dom 450 m kw., 1200 zł/m kw., tel. (022)823-65-88

**KWIDZYN**, dom 450 m kw., 1200 zł/m kw., tel. (022)823-65-88

**KWIDZYN**, dom 90 m kw., działka 416 m kw., po remoncie, atrakcyjna cena, tel. (0601)68-46-79

**KWIDZYN**, dom 90 m kw., działka 416 m kw., wyremontowany, tel. (0601)68-46-79

**KWIDZYN**, dom 90 m kw., wolno stojący, wyremontowany, na działce 416 m kw., okazjnie, tel. (0601)68-46-79

**KWIDZYN**, dom 90 m kw., z działką 416 m kw., przy ul. Sienkiewicza 11, pilnie, tel. (0601)68-46-79

**KWIDZYN**, dom jednorodzinny wraz z działką 416 m kw., przy ul. Sienkiewicza 11, tel. (0601)68-46-79

**KWIDZYN**, dom wolno stojący, duży, z ogrodem, garażem, ładnie usytuowany, sprzedaż lub zamiana na Malbork, Pruszcz Gdański, może być bliźniak, szeregowiec, tel. (0605)67-20-01

**KWIDZYN**, dom wolno stojący, duży, z ogrodem, garażem, ładnie usytuowany, sprzedaż lub zamiana na Malbork, inne propozycje, tel. (0605)67-20-01

**KWIDZYN**, dom wolno stojący, duży, z ogrodem, garażem, ładnie usytuowany, sprzedaż lub zamiana na Malbork, inne propozycje, tel. (0605)67-20-01

**KWIDZYN**, dom wolno stojący, nowy, ładny, z ogrodem, garażem, działka 1100 m kw. + 2 działki graniczące 1100 i 1300 m kw., tel. (0605)67-20-01

**KWIDZYN**, garaż murowany z kanałem, przy ul. Karowej, tel. (055)279-13-99

**KWIDZYN**, grunt na granicy miasta, 9 ha, woda, gaz, prad, atrakcyjne położenie, przy szosie, 17 zł/m kw., tel. (055)279-55-35

**KWIDZYN**, M-3, 49,5 m kw., po remoncie, kuchnia wyposażona, PTK, 2 linie telefoniczne, przy ul. Chrobrego, pilnie, tel. (0604)24-96-72

**KWIDZYN**, mieszkanie 3-pok., 70 m kw., tel. (055)279-17-87

**KWIDZYN**, mieszkanie 3-pok., 70 m kw., tel. (055)279-17-87

**KWIDZYN**, mieszkanie 54,7 m kw., tel. (55)279-17-84 po 20.00

**KWIDZYN**, mieszkanie 61 m kw., 3 pokoje, wysoki standard, Książkowa, tel. (055)279-05-95

**KWIDZYN**, mieszkanie 65 m kw., garaż, tel. (055)279-57-92

**KWIDZYN**, mieszkanie 65 m kw., II p., tel. (055)261-04-44 lub (058)778-33-53

**WIŚLIN**, 1,5 ha z zabudowaniami, tel. (0608)55-97-13

**WIŚLIN**, działka 1,5 ha, przy wale, możliwość założenia stawu, tel. (0608)57-08-89

4 km od Sztumu, działka budowlana 3000 m kw., tel. (0603)97-43-97

**DOM** jednorodzinny do wykończenia oraz oddzielnie działka 16 arów na trasie Sztum - Kwidzyn, tel. (055)277-31-67 wieczorem, 277-25-71

**KWIDZYN** budynek użytkowy 40 m kw., sprzedam, 055/279-28-52

**KWIDZYN** M-5, 72 m kw., wysoki parter, po kapitalnym remoncie, tel. 055/279-13-18 po 16.00

**KWIDZYN** os. Hallera, mieszkanie 49 m kw., 3 pokoje, II piętro, tel. 055/279-56-44

**KWIDZYN** os. Piastowskie, kawalerka, 32,84 m kw., 30 000 zł, tel. (055)646-13-61

**LICZE**, dom w stanie surowym, działka 922 m kw., 10 km od Kwidzyna, pilnie, tel. (055)275-11-19

**MALBORK** mieszkanie dwupokojowe, 43 m kw., z telefonem, tel. 055/272-53-44

**OLSZANICA** gospodarstwo rolne o pow. 11.5 ha, sprzedaż, tel. 055/645-26-07

**PRABUTY**, dom 140 m kw., działka 20 arów, garaż, tel. (0550)278-20-03

**PRABUTY**, dom 140 m kw., działka 20 arów, garaż, 82-550 Prabuty, ul. Malborska 11

**PRABUTY**- okolice, nowy dom pięknie położony, z sadem, możliwość agroturystyki, w pobliżu las, jezioro, tel. (055)279-68-34

**PRABUTY** 19 ar, zabudowania, 055/278-27-66

**PRABUTY** sanatorium, mieszkanie własnościowe, 50 m kw. + garaż, tel. (055)278-30-60

**RAKOWIEC**, dom w stanie surowym, z działką uzbrojoną 922 m kw., k. Kwidzyna, pilnie, tel. (055)279-58-34

**SADLINKI**, mieszkanie 90 m kw., własnościowe, po remoncie, ogródek, blisko lasu, tel. (0605)30-06-80

**SIEMIANY**, działka letniskowa, 22 ary, z domkiem 40 m kw., uzbrojona, tel. (055)277-34-01

**STARA** Kiszewa, sprzedaż jezioro o pow. 25 tys. m kw, 2,2 zł/m kw., możliwość dokupienia ziemi, tel. 0602/59-49-07

**STARE** Pole- mieszkanie 54 m kw., parter, blok 8-rodzinny w miejscowości Złotowo, duża piwnica, budynek gospodarczy, ogródek przydomowy- 10 arów, 055/272-42-28, 0604/406-415

**SUSZ**, mieszkanie własnościowe, 109 m kw., niski czynsz i niska cena z metr kwadratowy, tel. (055)278-61-22

**SUSZ**, mieszkanie własnościowe, pilnie, cena do uzgodnienia, tel. (055)278-61-22

**SZTUM**, działki budowlane, tanio, tel. (055)277-29-98

**SZTUMSKA** Wieś, działka uzbrojona 0,30 ha, tel. (0603)97-43-97

**SZTUMSKA** Wieś- Hajny, działka uzbrojona, tel. (0603)97-43-97

**WEJHEROWO** (ul. Rudnicka) nowo wybudowany i wykończony budynek usługowo- handlowo- mieszkalny, 280 m kw, 0501/276-486

**WEJHEROWO**, mieszkanie 3-pokojowe (60,5), 88.000 zł, (058)778-33-53

**WIŚLIN**, 1,5 ha z zabudowaniami, tel. (0608)55-97-13

**WIŚLIN**, działka 1,5 ha, przy wale, możliwość założenia stawu, tel. (0608)57-08-89

4 km od Sztumu, działka budowlana 3000 m kw., tel. (0603)97-43-97

**DOM** jednorodzinny do wykończenia oraz oddzielnie działka 16 arów na trasie Sztum - Kwidzyn, tel. (055)277-31-67 wieczorem, 277-25-71

## INNE

**ELBLĄG** centrum, sklep 62 m, odnajmę, 055/232-00-13, 0608/35-99-27

**GDANSK** Przymorze, odnajmę pokój studentowi (mężczyźnie) z dostępem do kuchni, łazienki, niepalącemu, 300 zł/m-c, blisko kolejki i uniwerku, tel. (058)552-09-46

**KARTUZY** M-4, z telefonem, 058/302-97-17

**KOSZALIN**, mieszkanie 47 m kw., bardzo wysoki standard, zamiana na Kwidzyn i okolice, lub sprzedaż, tel. (0604)15-38-74 lub (0606)35-04-34

**KWIDZYN**, dom wolno stojący, duży, ładny, z ogrodem, garażem, zamiana na Malbork, może być szeregowiec, bliźniak, lub inne propozycje, tel. (0605)67-20-01

**KWIDZYN**, kawalerka 28 m kw., wynajmę, tel. (055)279-11-75

**KWIDZYN**, M-3, 52 m kw., III p., os. Piastowskie, zamiana na M-2, pokój z wnęką, tel. (055)279-11-75

**KWIDZYN**, M-3 52 m kw., spółdzielcze zamienię na podobne w nadmorskim, tel. (055)645-47-74

**KWIDZYN**, mam pokój do wynajęcia, samodzielnie wejście, tel. (055)279-22-55

**KWIDZYN**, mieszkanie 2-pokojowe, meblowane, centrum, telefon, do wynajęcia od zaraz, tel. (0606)29-05-42

**KWIDZYN**, mieszkanie 52 m kw., spółdzielcze, duża kuchnia, słoneczne, balkon, wszelkie wygody, zamiana na Elbląg, podobne, tel. (055)645-47-74

**KWIDZYN**, mieszkanie 62 m kw., ul. Polna, tel. (0605)21-44-55

**KWIDZYN**

## Plebiscyt

## Napływają kupony

Sylwia Fedus, Łukasz Cielątkowski, Jerzy Tyszkowski, Rafał Wcisło - to najczęściej pojawiające się na Państwa kuponach nazwiska sportowców młodzieżowych. Wśród wyczynowych przewodzą Bartosz Boniecki i Piotr Frelek. Niespodzianką jest to, że nikt jeszcze nie zagłosował na Michała Eineberga, naszego zeszłorocznego laureata.

Drukujemy trzeci z plebiscytowych kuponów. Będą się one ukazywały do końca stycznia.

Kupony można przynieść osobiście do redakcji, która czynna jest od godz. 8 do 17, lub wrzucić do skrzynki, umieszczonej przed wejściem do naszej siedziby przy ul. Chopina 20.

(A.T.)

Dziennik  
BałtyckiPlebiscyt na najlepszego sportowca  
i trenera powiatu kwidzińskiego

1. sportowiec (kat. młodzieżowa) .....
2. zawodnik wyczynowy .....
3. trener (wychowawca młodzieży) .....
4. trener .....

(imię i nazwisko głosującego)

(adres głosującego)

Wypełniony kupon prosimy wysłać na adres:  
„Dziennik Bałtycki” ul. Chopina 20, 82-500 Kwidzyn

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych  
osobowych przez organizatora plebiscytu

REKLAMA

## Gardeja. Transferowe zawirowania

## Piłkarski poker

Na nadzwyczajnym posiedzeniu zarządu klubu GKS Pogoń Gardeja podjęto decyzję o usunięciu z zarządu klubu trzech dotychczasowych członków.

Decyzja ta była konsekwencją nieoczekiwanego transferu Przemysława Maluchnika do Olimpii Sztum, co było kompletnym zaskoczeniem dla pozostałych członków zarządu, w tym prezesa klubu Leszka Gudowskiego. - Całą sprawę załatwiono bez wiedzy mojej i pozostałych członków zarządu - twierdzi prezes. - Zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami Przemek Maluchnik miał zostać zwolniony z klubu po zakończeniu rundy jesiennej. Chcieliśmy dać mu szansę na dalszy rozwój w silniejszym klubie. Tymczasem po pucharowym meczu z Sokołem Maresa, gdy zawodnik ten otrzymał swoją kartę do ręki, nie rozegrał już meczu w naszych barwach, mimo że do zakończenia rundy pozostało jeszcze kilka spotkań. Zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami po ostat-

nim meczu z Wietcisą Skarszewy mógłby szukać sobie nowego klubu. Oczekiwaliśmy, że jeśli znajdzie się jakiś klub zainteresowany pozyskaniem naszego zawodnika, to będziemy mogli liczyć na jakąś rekompensatę za wyszkolenie. Kilka piłek lub jakiś sprzęt dla klubu na pewno by się przydały.

Ten nieoczekiwany transfer zbiegł się w czasie ze zniknięciem z klubu pieczętek, które - zdaniem prezesa - najprawdopodobniej posłużyły do podbicia karty zwolnienia zawodnika z klubu. Oprócz pieczętek wymagane są na karcie zawodnika dwa podpisy członków zarządu.

- O zniknięciu pieczętek poinformowana została policja, a stosowne pismo w tej sprawie skierowaliśmy do Pomorskiego Związku Piłki Nożnej w Gdańsku - mówi prezes



- Chcemy wyjaśnienia okoliczności transferu - mówi prezes Leszek Gudowski.

Fot. Mariusz...

Gudowski. - Z naszych informacji wynika bowiem, że Przemysław Maluchnik zdążył rozegrać w barwach Olimpii Sztum już kilka spotkań w rundzie jesiennej. Naszym celem nie jest robienie przeszkód w rozwoju sportowym zawodnika, lecz wyjaśnienie oko-

liczności tego tajemniczego transferu.

W miejsce odwołanych członków zarządu, którzy swoją postawą bardzo nas zawiedli, do pracy w klubie powrócił Bolesław Klugiewicz oraz Tadeusz Aniołkowski i Adam Wojciechowski.

(MF)

## WARTO POKOMBINOWAĆ

meble systemowe  
"FANTAZJA"meble systemowe  
"FAT"meble systemowe  
"RAPID"meble systemowe  
"PROGRESS"

## W NASZYM DOMU

MEBLE

SYSTEMOWE  
W DOWOLNYCH  
KOMBINACJACHSYNAK  
MEBLE  
www.synak.com.pl

Świecie  
ul. Klasztorna 15 tel. (052) 332 46 87  
ul. Wojska Polskiego 72 tel. (052) 332 46 88

Kwidzyn  
ul. Toruńska 36 tel. (055) 279 50 38  
Malbork - Grobelno  
(trasa Malbork - Tczew) tel. (055) 273 29 98

## WIELKA PROMOCJA PGK KREDYT

Raty BUDOWLANO-mieszkaniowe...  
BEZ ODSETEK!od 0%  
do 2,5%  
ODSETEK

## KUMUNIKAT:

W związku z Ogólnopolską Akcją Promocyjną PGK uruchamia specjalną transzę 600 umów ratalnych BEZ ODSETEK!!! Osoby, które zdążą do końca tygodnia zarezerwować umowę, otrzymają od 25 tys. do 200 tys. zł na wybrany przez siebie cel mieszkaniowy na raty BEZ ODSETEK (zakup mat. bud. mieszkania, budowa domu itp.). Maks. okres spłaty 16 lat i 6 m-cy. IŁOŚĆ UMÓW ŚCIŚLE OGRANICZONA!!!

Nowe formy zabezpieczeń i brak związku z kredytem bankowym umożliwią udział w Programie wszystkim obywatelom RP, w tym osobom nie posiadającym tzw. zdolności kredytowej.

Zarząd PGK Kredyt

## PROMOCYJNE PLANY RATALNE

|        |         |         |          |          |
|--------|---------|---------|----------|----------|
| KWOTA: | 25 tys. | 50 tys. | 100 tys. | 150 tys. |
| RATA:  | 125 zł  | 250 zł  | 500 zł   | 750 zł   |

Uwaga! Tylko do końca tygodnia oddział PGK Kredyt przyjmować będzie rezerwacje promocyjnych umów ratalnych.

GDĄŃSK, ul. Długi Tęgi 1/2, tel. (058) 341 28 71  
GDYŃIA, ul. Kilińskiego 3, (bocznica od Świętojańskiej), tel. (058) 620 04 53  
GDYŃIA, ul. 3 Maja 170, tel. (058) 620 76 99  
SŁUPSK, ul. Sienkiewicza 20 (poł. 7), tel. (059) 830 13 48 lub 840 13 49

POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA

KREDYT